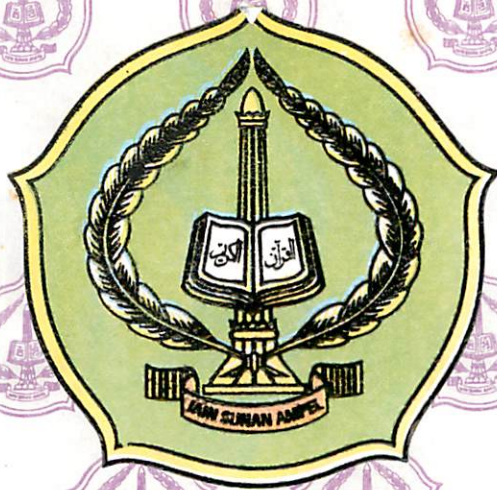


تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطلّابات
في المعهد النظامية علوم تمان سفنجانج سيدوارجوا

البحث العلمي

يقدم لكلية التربية بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية لاستفتاء بعض
الشروط للحصول على الشهادة في تعليم اللغة العربية



قدمته

نقحة انوارية
DO2302037

بجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا
كلية التربية
شعبة اللغة العربية

٢٠٠٦

توصية المشرف

الملحق : توصية المشرف

الشأن : مناقشة البحث

فضيلة العميد كلية التربية بجامعة سونن أمبيل

الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد التفتيش و التصحيح نرى أن البحث العمي الطالبة:

الإسم : نفحة انوارية

رقم التسجيل : ٢٣٠٢٠٣٧ D0

الموضوع : تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في

المعهد النظامية علوم تمان سفنجانج سيدوارجو

واف الشروط المطلوبة وهي مستعدة لاشتراك المناقشة للحصول على

الدرجة في تعليم اللغة العربية بكلية التربية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا.

ونرجوا أن يقدم هذا البحث العلمي في مجلس المناقشة في أقرب وقت

ممکن شکرا.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سورابايا، ١٩-٧-٢٠٠٦

الدكتور أندوس علي مظافر الماجستري

NIP. ١٥٠ ٢٣٨ ٢٨٠

التصديق

لقد أجرت كلية التربية المناقشة لهذا البحث العلمي الذي كتبه الطلبة :

الإسم : نفحة انوارية

رقم التسجيل : DO2302037

الموضوع : تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في

معهد النظامية غلوم تامان سفنجانج سيدوارجو

وقرر مجلس المناقشة بنجاحها وأنها استحققت على درجة الأولى في قسم

اللغة العربية بكلية التربية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

لجنة المناقشة :

الرئيس : الدكتور أندوس علي مظافر الماجستري

الكاتب : محمد عفيف الدين دمياطي الماجستري

المتحن الأول : البروفيسور الدكتور أحمد زهرا الماجستري

المتحن الثاني : محمد طاهر الماجستري

سورابايا، ١٥ أغسطس ٢٠٠٦

عميد كلية التربية



نور حميم الماجستري

رقم التوظيف : ١٥٠٢٤٦٧٣٩

ABSTRAK

Judul skripsi ini adalah tentang pengaruh keterampilan berbicara terhadap kemampuan membaca kitab-kitab berbahasa Arab bagi santriwati pondok pesantren putri An-Nidhomiyah.

Masalah yang diteliti dalam skripsi ini adalah bertujuan untuk:

1. Mengetahui keterampilan berbicara bagi santriwati pondok pesantren an-nidhomiyah
2. mengetahui kemampuan membaca kitab-kitab berbahasa Arab bagi santriwati pondok pesantren An-Nidhomiyah
3. mengetahui pengaruh maharatul kalam (keterampilan berbicara) terhadap kemampuan siswi dalam membaca kitab berbahasa Arab, dan sejauh mana pengaruh keduanya.

Untuk mendapatkan data tentang pengaruh keterampilan berbicara terhadap kemampuan membaca kitab, peneliti menggunakan metode wawancara, dokumentasi, observasi dan tes. Adapun teknik analisis data yang digunakan oleh adalah kuantitatif dengan menggunakan rumus persen dan product moment.

Setelah mengadakan penelitian dan menganalisisnya maka penulis menarik kesimpulan sebagai berikut:

1. Keterampilan berbicara bagi santriwati pondok pesantren An-Nidhomiyah jika dilihat dari hasil tes yang dilakukan oleh peneliti maka dapat disimpulkan bahwa keterampilan berbicara mereka mencapai 60% baik. karena lebih dari 60% hasil tes tersebut memperoleh nilai 7-9
2. Kemampuan membaca kitab santriwati bila dilihat dari hasil tesnya, peneliti berkesimpulan bahwa keahlian dan kemampuan siswi-siswi dalam membaca kitab berbahasa Arab "Lemah" karena 70% dari mereka mendapat nilai 6.
3. Sedangkan pengaruh dari keduanya tergolong "Sedang" dengan melihat nilai yang dihasilkan yaitu 0,43.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

No. REG

P.2006 / PBA / 070

ASAL BUKU:

TANGGAL

محتويات البحث

موضوع البحث

ب توصية المشرف

ج التصديق

د الشعار

ه الإهداء

و التمهيد

ز محتويات البحث

أ الباب الأول = المقدمة

أ خلفية البحث

ب قضية البحث

ج أهداف البحث

د منافع البحث

ه دراسة السابقة

و فروض البحث

ز توضيح بعض مصطلحات البحث

ح طريقة البحث

ط خطة البحث

الباب الثاني = دراسة نظرية

أ الفصل الأول = مهارة الكلام

أ تعريف مهارة الكلام

ب. أهمية مهارة الكلام ٢٠

ج. أهداف مهارة الكلام ٢٢

د. طريقة تعليم مهارة الكلام ٢٤

هـ. الجوانب المهمة لتعليم الكلام ٢٩

الفصل الثاني = كفاءة قراءة الكتب العربية

أ. تعريف الكفاءة اللغوية ٣٢

ب. أنواع الكفاءة ٣٢

ج. تعريف القراءة ٣٦

د. انواع القراءة ٣٧

هـ. أهداف القراءة ٣٩

و. طريقة تدريس القراءة ٤٢

ز. مشكلات الطلاب في القراءة ٤٣

ح. تعريف الكتب العربية ٤٥

ط. مواد تعليم الكتب العربية ٤٧

ي. أهداف تعليم الكتب العربية ٤٧

ك. طريقة تعليم الكتب العربية ٤٨

ذ. مؤشرات لكفاءة القراءة الكتب العربية ٤٩

الفصل الثالث = تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية

الباب الثالث = دراسة ميدانية

الفصل الأول: نظرة عامة عن معهد النظامية ٥٣

أ. لمحة معهد النظامية ٥٣

ب. تاريخ تأسيسه ٥٣

ج. موقع الجغرافية ٤٥

د. أحوال المعلمين ٥٥

هـ. أحوال المتعلمين ٥٦

و. أحوال الوسيلة التعليمية ٥٧

الفصل الثاني = عرض البيانات وتحليلها

الباب الأول = عن مهارة الكلام للطلّابات في المعهد النظامية ٥٩

الباب الثاني = عن كفاءة قراءة الكتب العربية للطلّابات ٦٦

الباب الثالث = تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية .. ٧٤

الباب الرابع = خاتمة البحث ٨٠

الخلاصة ٨٠

الإقتراحات ٨٠

الباب الأول

مقدمة

أ. خليفة البحث

اللغة هي الفاظ يعبر بها القوم عن مقاصدهم في المجتمع.^١
فاللغة هي وسيلة اجتماعية واداة للتفاهم بين الافراد والجماعة.
واللغة العربية هي اللغة القران. كانت تستخدم لغة رسميا
للمجتمع الساكن حول العربية. وكذلك اللغة العربية هي اللغة
المشهورة في العالم.

وكانت اللغة العربية افضل اللغات الاخرى. لأن القران الذى
يجعله المسلمون مصادر الشريعة الدينية مكتوبة با اللغة العربية كما
قال الله تعالى فى قرانه (انا انزلناه قرانا عربيا لعلمكم تعقلون).

لتعليم اللغة كثيرا مانجد ان متعلم اللغة العربية يهدف الى
التمكن من الكلام والنطق بهذه اللغة، فمهاراة الكلام هي المهاراة
الاساسية الثانية بعد مهاراة الاستماع. وتشتمل مهاراة الكلام على
المحادثة والتعبير الشفهي.^٢

^١ عبد العاليم ابراهيم، الموجه النهى لمدرس اللغة العربية (بيروت : دار الفكر، ١٩٩٨) ص. ٤٤

^٢ اسناد احمد عبد الله الشير، مذكرة تعليم المحاراة للدورات التربة المكشفة، ص: ١

كانت مهارة الكلام احدى المهارات اللغوية الاربعة، وهي مهارة القراءة والاستماع والكتابة والكلام. والكلام هي تعتبر من اهمية المهارات بالنسبة الى اللغة الاجنبية.

فالكلام يعتبر جزءا أساسيا في منهج تعليم اللغة الاجنبية ويعتبره القائمون على هذا الميدان من اهم اهداف تعليم اللغة الاجنبية ذلك انه يمثل في الغالب، الجزء العملي والطبق لتعلم اللغة.^٣ قيل، الكلام في اللغة الثانية من المهارات الاساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وان كان هو نفسه وسيلة الاتصال مع الاخرين.^٤ والكلام هو مهم جدالنا لغير الناطقين بها خاصة للإندونيسيين.

الكتب العربية هي احدى وسيلة العلم لتعليم دين الاسلام^٥ وكثيرا من العلوم الدينية خاصة الكتب العربية مكتوبة با اللغة العربية وكذلك دستورنا يعنى القرآن والحديث، حتى لاتسهيل ان تفهمها جميع الناس الا مستطيعين او ماهرين في علم النحوى والصرف. وذلك العلوم هي احدى العوامل التي تساعد لقراءة ولتفهم الكتب العربية. وكذلك اللغة العربية خاصة مهارة الكلام من احدى عوامل الدافعة لكي مستطيعين في قراءة وتفهم الكتب العربية بقراءة صحيحة وفهم جيد.

^٣ عمود كامل النافقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات اخرى، (المملكة العربية السعودية ام القرى) جامعة ام القرى، ١٩٨٥، ص ١٥١

^٤ الاستاد الدكتور رشدى احمد طعمبة عميد، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، (مصر : كلية التربية جامعة المنصورة، ١٩٨٩) ص: ١٦٠

^٥ مترجم من ، Marzuki Wahid, *Pesantren Masa Depan* (Bandung : Pustaka Hidayah), 1998, hal. 253

بناء على هذه الملاحظة السابقة كان تعليم اللغة العربية خاصة
مهارة الكلام من إحدى عوامل الدفعة لقراءة الكتب العربية.

وكان معهد النظامية في علوم تمان سفنجانج سيدوارجو، إحدى
المعاهد السلفى بإندونيسيا الذي يهتم اهتماما نحو تعليم اللغة العربية خاصة
مهارة الكلام وقراءة الكتب العربية.

ولذلك لزم على الطالبات بمعهد النظامية أن يستعين مهارة اللغة
وأهمها مهارة الكلام، و يستعين المفردات اللغة العربية لأن يستطعن في
قراءة الكتب العربية.

وأما حالة الطالبات اليومية في الكلام فهي بسيطة وأما في قراءة
الكتب العربية ضعيفة، مع أنهن يتعلمن الكتب العربية والقواعد كل يوم،
فأنهن مازالت لا يستطعن في قراءة الكتب العربية قراءة صحيحة.

فمن أجل ذلك أرادت الباحثة أن تعرف كفاءة الطالبات في قراءة
الكتب العربية الصحيحة بوسيلة مهارة الكلام أو بالاستيعاب المفردات.
بالنسبة إلى المدخل السابق فمن الممكن يوجد التأثير بين مهارة الكلام
نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في معهد النظامية علوم تمان
سفنجانج سيدوارجو.

وأرادت الباحثة أن تبحث هذه المسائل تحت العنوان " تأثير مهارة
الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في معهد النظامية علوم
تمان سفنجانج سيدوارجو."

ب. قضايا البحث :

إذا نظرنا الى هذا الموضوع فوجدنا كثيرا من المسائل التي تتعلق به. وكي لا يخرج البحث من الموضوع المكتوب السابق. فينبغي ان تحدد المسائل الآتية.

- أ. كيف مهارة الكلام للطالبات في المعهد النظامية علوم تمان سفنجانج.
- ب. كيف كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية
- ج. ما التأثير بين مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية علوم تمان سفنجانج، ان كان فيه الى اي مدى التأثير بينهما.

ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث في هذا البحث ففيما يلي :

- أ. لمعرفة مهارة الكلام للطالبات في المعهد النظامية علوم تمان سفنجانج.
- ب. لمعرفة كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية
- ج. لمعرفة أثر مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية. وإلى أي مدى التأثير بينهما

د. منافع البحث

امانافع البحث فكما يلي :

- أ. تطوير وزيادة لحزاة العلوم والمعارف للطالبات في المعهد النظامية في مجال اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام وقراءة الكتب العربية.

ب. دخل المعطيات (input) لباحثة خاصة ولقارئ عامة لتوسيع

العلوم عن مهارة الكلام وقراءة الكتب العربية

ج. دخل المعطيات لمعلمين اللغة العربية و الكتب العربية لان ينجحوا تعليمهم.

٥. الدراسة السابقة

بعد تنقيب رسائل البحث العلمى السابقة فى مكتبة جامعة

سونن امبيل اخذت الباحثة بعضها للمقارنة وهى :

١. الموضوع : تطبيق مهارة الكلام فى تعليم اللغة العربية فى

مدرسة الألسن سكورجو.

المكاتبة : نونيك ديانه فيدا

السنة : ٢٠٠٣ م

اهداف هذا البحث هى ارادت الباحثة ان تعرف

مهارة الكلام فى تعليم اللغة العربية وتطبيق مهارة الكلام فيها

ودور المعلم فى ترقية مهارة الكلام فيها، وكذلك ارادت

الباحثة الطلاب اوالمعلمين ماهرين ومؤهلين فى تكلم اللغة

العربية صحيحا وجيدا.

استعملت الباحثة طريقة جمع الحقائق طريقة

الملاحظة، والوثائق والمقابلة، والاستفتاء، والاستبيان.

وكذلك تستعمل معادلة النسبة المأولة والطريقة الاستنباطية

والقياسية فى طريقة تحليل البيانات.

٢. الموضوع : العوامل المؤثرة على رغبة التلاميذ في قراءة الكتب

العربية بالمدرسة الثانوية السلفية "منبع العلوم" اوانج ٢

بجاسرى مجاكرطا.

الكاتبة : اسماء الحسنى

السنة : ٢٠٠٣ م

أما قضايا هذا البحث هي كيف الرغبة التلاميذ في قراءة الكتب العربية. وما اغراض التلاميذ في قراءة الكتب العربية. وما هي العوامل التي تؤثر على رغبة التلاميذ في قراءة الكتب العربية. واما عدد المجتمع في هذا البحث اكثر من مائة تلميذا. فتاء خذ الباحثة ٢٠% فيكون عدد العينة ٣٧ تلميذا.

واستخدمت الباحثة طريقة جمع الحقائق، طريقة المشاهدة والوثائق، والاستفتاء، والمقابلة. والبيانات في هذا البحث نوعان يعنى

كمية وكيفية

٣. الموضوع : أثر انجاز تعليم قواعد اللغة العربية في قراءة كتب التراث

للمتعلمين بالمعهد الإسلام الحقيقى الفلاحى سيدا

سرما سورابايا.

الكاتب : محمد نور هدى

السنة : ٢٠٠٣ م

يبحث الباحث في هذا البحث عن قواعد اللغة العربية من احادي عوامل المؤثرة لكي يستطيع قراءة الكتب التراث. واما قضايا البحث هي كيف انجاز تعلم القواعد اللغة العربية في قراءة كتب التراث وكيف قدرة المتعلمين على قراءة كتب التراث وهل يؤثر انجاز تعلم القواعد في قراءة كتب التراث. واستخدم الباحث البيانات كيفية وكمية.

٤. الموضوع : تطبيق مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية التابع للمسجد الجامع الكبير سونان امبيل سورابايا.

الكاتبة : اسوة حسنة

السنة : ٢٠٠٥م

أهداف هذا لموضوع هو تحقيق عملية تعليم اللغة العربية الخيطة بالاهداف والطريقة والمواد. ودور المعلم بمعهد تعليم اللغة العربية التابع للمسجد الجامع الكبير سونان أمبيل سورابايا. واما قضايا البحث هي ما اهداف مهارة الكلام بمعهد تعليم اللغة العربية. وما هي محاولات المعلم في ترقية مهارة الكلام بمعهد تعليم اللغة العربية التابع للمسجد الجامع الكبير سونان امبيل.

ز. فروض البحث :

هي شئ مهم في البحث التكميلي ويقصد به اجابة مؤقت لسئلة

البحث التكميلي^٦

وانقسمت هذه الفروض على قسمين. يعنى فروض البحث

الإيجابية (HA) وفروض البحث السلبية (HO) والمراد بهما :

أ- فروض الإيجابية هي وجود التأثير بين المهارة الكلام نحو كفاءة قراءة

الكتب للطالبات في معهد النظامية علوم تمان سفنجانج.

ب- فروض السلبية هي عدم التأثير بين المهارة الكلام نحو كفاءة قراءة

الكتب العربية للطالبات في معهد النظامية علوم تمان سفنجانج.



ح. توضيح بعض مصطلحات البحث

• تأثير : مصدر من أثر يؤثر تأثيرا. بمعنى Pengaruh⁷

القدرة التي تظهر من الأشياء.^٨

• مهارة : مصدر من مهر يهرز مهرا أي مهارة الشئ وفيه وبه. حذق

فهو ماهر يقال (مهر في العلم) أي كان حاذقا عالما به.^٩

⁶ مترجم من، Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Bandung : Rineka, 1997), hal. 670

Cipta, 1997), hal. 670

⁷ احمد ورسون منور : قامرس منور عربي انلوتسيا، ص. ٧١

⁸ مترجم من، W.J.S Poerdarminto : *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, (Jakarta, Balai Pustaka, 1984), hal. 731

⁹ لويس مألوف، منجد في اللغة والاعلام (دار المشرفة : بيروت الطبعة الثلاثون، ١٩٨٨) ص. ٦١٦

• الكلام : القول^{١٠} في أصل اللغة هو الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين

من صيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد على

التعبير عما يريد المتكلم من موقف الحديث.^{١١}

ويقصد بمهارة الكلام للطالبات في معهد النظامية هي

الكلام اللغة العربية اليومية المستخدمة في ذلك المعهد

او قدرة الطالبات في استخدام اللغة العربية لتعبير عن

افكارهم و ارائهم او قدرة الطالبات في تطبيق الكلام اللغة

العربية اليومية.

• كفاءة : الإستطاعة والإرادة، والقدرة في الأعمال^{١٢}

: (للعمل) القدرة عليه وحسن تصرفه.^{١٣}

: قدرة اوالمهارة اللغوية المطلوبة منها سيطرة الطالبات، في

استيعاب القدرات اللغوية الأربعة. وهي الاستماع

والكلام، والكتابة والقراءة وفي هذا البحث يعني كفاءة

القراءة.^{١٤}

¹⁰ نفس المراجع. ص. ٦٩٥

¹¹ دكتور ابراهيم واخوانه : المعجم الوسيط، جزء الثاني (بيروت : دار الفكر) ص. ٨٢٨

¹² مترجم. Poerwadarminto, *Kamus Umum Bahasa Indonesia* (Jakarta : Balai Pustaka, 119), hal. 628.

¹³ الدكتور ابراهيم انيس وغيره، معجم الوسيط م ٢ (استنبول : المكتبة الإسلامية، ١٩٧٢) ص. ٧٥١

¹⁴ مترجم من Furqonul Aziz, *Pembelajaran Bahasa Komunikatif* (Bandung : Remaja Rosda Karya, 1996), hal. 77

• قراءة : مصدر من قراء يقراء قراءة، الكتاب : نطق بالمكتوب فيه

اولا والقي النظر عليه وطالعة.^{١٥}

كفاءة قراءة، ويقصد بها هي كفاءة الطالبات في قراءة الكتب العربية بقراءة فصاحة وقاعدة صحيحة وفهم المقروء.

• كتب العربية : الكتب جمع من الكتاب، وما يكتب فيه^{١٦}

العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم^{١٧} ويقصد بها هي الكتب الدراسة المستخدمة في ذلك المعهد يعني فتح القريب ورياض الصالحين. هذا الكتابين كتابا واجبا للطالبات في معهد النظامية في تعليم الكتب الدراسية.

ط. طريقة البحث :

للحصول الى الحقائق التي تحتاجها الباحثة في هذا البحث فتنبغى

للباحثة أن تعين مصادر الحقائق التي تأخذها الباحثة فيما يلي :

١. مجتمع البحث

مجتمع البحث هي جمع الأفراد والأشخاص في البحث.^{١٨}

المجتمع في هذا البحث فهو جميع الطالبات في معهد النظامية لسنة

٢٠٠٦-٢٠٠٥، وعددهن ٣٥ طالبة. وأخذت الباحثة جميعهن.

¹⁵ المراجع السليق، منجد في اللغة والإعلام، ص. ٦١٦

¹⁶ نفس المراجع ص. ٦٧١

¹⁷ نفس المراجع ص. ٢٦٨

¹⁸ مترجم من، المراجع السابق، *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* ص. ١١٥

ملائم بمقالت سوهارسى اريكونطا ان كان عدد المجتمع ناقص من مائة نفر. فاحسن ان يأخذ جميع المجتمع. فيسمى بحث المجتمع، وان كان عدده اكثر من مائة نفر فليؤخذ بين ١٠% - ١٥% - ٢٠% - ٢٥% او اكثر منها.^{١٩} لأن عدد المجتمع ناقص من مائة نفر فاخذت الباحثة جميعهن لذلك فيسمى هذا البحث ببحث المجتمع.

٢. البيانات ومصادرها

أما الأنواع البيانات لهذا البحث فينقسم الى قسمين هما الحقائق الكيفية والحقائق الكمية.

الحقائق الكيفية تتضمن فيها النظر عن المعهد النظامية. الحقائق الكمية فيها الاستبيانات وتحليلها.

أما مصادر البيانات لهذا البحث ينقسم الى قسمين.

- المصدر النظرى (المكتبة) هي الدراسة المكتبة ومطالعة الكتب المناسبة للبحث

- المصدر الميدانى هي ما حصلت عليه الباحثة مباشرة

٣. طريقة جمع البيانات

لجمع البيانات كثير من الطرائق المستخدمة فيه. لاتستعمل طريقة واحدة فحسب، بل تستعمل طرائق موافقة منها :

¹⁹ نفس المراجع. ص: ١٣٠

أ. طريقة المشاهد (Metode Observasi)

هي طريقة مراقبة وتدوين جميع الحوادث المتبعة بالبحث.^{٢٠}
استعملت الباحثة هذه الطريقة لمعرفة مهارة كلام الطالبات وكفاءة قراءة الكتب العربية في المعهد النظامية علوم عمان سفنجانج سيدوارجو.

ب. طريقة المقابلة (Metode Interview)

هي عملية الأسئلة والإجابة باللسان بحيث يتقابل الشخصان أو أكثر تقابلا وتواجهها جسميا وينظر أحدهما وجهها آخر ويسمع بأذنيه صوتا آخر، وهي آلة لجمع الحقائق الاجتماعية خفية أو جلية.^{٢١}

استعملت الباحثة هذه الطريقة لنيل الحقائق من المدبرة اوالمدرس عن مهارة كلام الطالبات وكفاءة قراءة الكتب العربية في المعهد النظامية.

ج. طريقة الوثائق (Metode Dokumentasi)

هي طريقة جمع البيانات عن الأشياء المتعلقة بالبحث. ومصدرها المكتوبة، والكتب والمجلات والجرائد والحكايات وغير ذلك.^{٢٢} استعملت الباحثة هذه الطريقة لنيل البيانات

²⁰ مترجم من، Sutrisno Hadi, *Metode Research II*, (Yogyakarta: Andi Offset, 1980), hal. 136

²¹ مترجم من، المراجع السابق، *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. ص. ٢٣١

²² نفس المرجع. ص. ٢٣٦

عن كفاءة مهارة الكلام وقراءة الكتب العربية

للطالبات في معهد النظامية ولنظر لمحة عن المعهد

النظامية علوم ثمان سفنجان

د. طريقة الاختبار (Metode Test)

هي آلة مقدمة التي أعطيت على الفرد لنيل الأجوبة

والمطلوبة مسطوراً أو لساناً أو فعلاً.²³

استخدمت الباحثة هذه الطريقة لنيل الحقائق عن

مهارة الكلام وكفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات

في المعهد النظامية علوم ثمان سفنجانج سيدوارجو

وأقامت الباحثة هذه الإختبار الى جميع الطالبات في

معهد النظامية.

٤. طريقة تحليل البيانات

هي إحدى طرائق إجابة الأسئلة المستخدم في البحث.

ولإجابة المسئلة الأولى والثانية عن قضايا البحث السابقة .

²³ منرج من Nana Sujana dan Ibrahim, *Penelitian dan Penilaian Pendidikan*, (Bandung Sinar

Baru:1989) hal, 23

استخدمت الباحثة النسبة المئوية.^{٢٤} فيما يلي :

$$\text{النسبة المئوية : تكرار الأجابة} \\ \frac{\text{عدد المستجيبين}}{100\%} \times P \frac{F}{N} \times 100\%$$

وأما التفسير والتعيين بالكيفية من الرموز السابق فيما يلي:^{٢٥}

جيدا ٧٦% - ١٠٠%

مقبولا ٥٦% - ٧٥%

ناقصا ٤٠% - ٥٥%

قيحا ١٠% - ٣٩%

ولإجابة المسئلة الثالثة استخدمت الطريقة الإحصائية بالرموز المستوى الأهمية (Product Moment) لامتحان طريقة البحث ولمعرفة تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطلالبات

في المعهد النظامية. وأما رموزها فيما يلي :

$$r_{XY} = \frac{N \sum XY - (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{N \sum X^2 - (\sum X)^2 (N \sum Y^2 - (\sum Y)^2)}}$$

Product M المستوى الأهمية = r_{XY}

N = عدد المستجيبين

XY = جملة حاصل الضرب من قيمة X وقيمة Y

²⁴ مترجم، 193 hal. (Anas Sujono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1997),

²⁵ مترجم من، المراجع السابق، *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* ص: ٢٤٦

$X = \text{جملة جميع قيمة } X$

$Y = \text{جملة جميع قيمة } Y$

والتفسير على قيمة المستوى الأهمية RXY^{27} استخدمت الطريقة الإحصائية لا متحان البحث ولمعرفة تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في معهد النظامية. والرموز كما يلي.²⁸

التفسير	قيمة "r" Product M
وجود العلاقة بين متغير X ومتغير Y ولكن العلاقة صغيرة جدا	٠,٢٠-٠,٤٠
وجود العلاقة بين متغير X ومتغير Y ولكن العلاقة صغيرة	٠,٤٠-٠,٦٠
وجود العلاقة بين متغير X ومتغير Y ولكن العلاقة بسيطة	٠,٦٠-٠,٨٠
وجود العلاقة بين متغير X ومتغير Y ولكن العلاقة قوية	٠,٨٠-٠,٩٠
وجود العلاقة بين متغير X ومتغير Y ولكن العلاقة قوية جدا	٠,٩٠-١,٠٠

²⁶ نفس المراجع. ص: ١٩٤

²⁷ نفس المراجع. ص: ١٨٠

²⁸ نفس المراجع. ص: ٢٥٦

٥. خطة البحث

يكون هذا البحث من أربعة أبواب، ولكل باب يشتمل على جانب

من جوانب الموضوع وتقسمه فيما يلي :

الباب الاول : في هذا الباب بحث الباحثة مقدمة لهذا البحث

ويشتمل على خلفية البحث. قضية البحث،

اهداف البحث، منافع البحث، دراسة السابقة،

فروض البحث، توضيح بعض مصطلحات

البحث، طريقة البحث، وخطة البحث.

الباب الثاني : في هذا الباب بحث الباحثة الدراسة النظرية

وقسمت الباحثة الى ثلاثة فصول.

الفصل الاول : يشتمل هذا الفصل على تعريف

مهارة الكلام واهميتها وأهدافها

وطريقة تعليمها وبعض الجوانب

المهمة في تعليم الكلام.

الفصل الثاني : هو الكفاءة قراءة الكتب العربية

ويشتمل على تعريف الكفاءة

اللغوية وأنواعها وتعريف القراءة

وأنواعها ، وأهدافها ، ووطريقة

تدريسها، ومشكلات الطلاب

في القراءة ، وتعريف الكتب

العربية ، ومواد تعلمها، وأهداف

تعليمها، طريقة

تعليمها، ومؤشرات لكفاءة قراءة

الكتب العربية.

الفصل الثالث : يشتمل هذا الفصل على التأثير

بين مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة

الكتب العربية.

الباب الثالث : يبحث فيه عن دراسة الميدانية. وقسمت الباحثة

هذا الباب الى ثلاثة فصول.

الفصل الأول : عن لمحة معهد النظامية وتاريخ

تأسيسه، وموقع الجغرافية وأحوال

المعلمين والمتعلمين وأحوال

الوسيلة التعليمية.

الفصل الثاني : شرحت الباحثة عن عرض البيانات

وتحليلها ويشتمل على مهارة

الكلام للطالبات في معهد النظامية

وكفاءة قراءة الكتب العربية والتأثير

بين مهارة الكلام وكفاءة قراءة

الكتب العربية. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الرابع : يشتمل على خاتمة البحث، فيها تتكون من
الخلاصة والإقتراحات والتوصيات.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الباب الثاني

دراسة النظرية

الفصل الأول : أ. مهارة الكلام

١. تعريف مهارة الكلام

المهارة مصدر من مهر - مهر - مهارة والمراد فيها الاستطاعة^١ وأما

الكلام فهو القول^٢

الكلام هو النشاط اللغوي المهم في الحياة اليومية كان الانسان به

يحاول أن يعبر عن كل ماخطر بباله من الأفكار والشفوي الى غيره شفويا.

دون التعبير عن نفسه لا يعرف الإنسان ما فكره وما شعره. والكلام هي

احدى المهارات اللغوية الأربعة الفعالية الإنتاجية وهى مهارة القراءة

والإستماع والكتابة والكلام. والكلام هى تعتبر من الأهمية المهارات بالنسبة

الى اللغة الأجنبية وتعتبر من أهم المهارات اللغوية. لأن الكلام جزء عملي

الذى يمارسه المتعلم. فالكلام جزء أساسيا في منهج تعليم اللغة الاجنبية

ويعتبر القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية ذلك

أنه يمثل في الغالب الجزء العملى والطبقى في لتعليم اللغة^٣.

^١ مستخرج من، W.J.S. Poerdarmimo, *Kamus Umum Bahasa Indonesia* (Jakarta : Balai Pustaka, 1984), hal. 731

^٢ لويس مائلوف، منهج في اللغة والاعلام (دار المشرفة : بيروت الطبعة الثلاثون) ص، ١٩٨

^٣ محمود كامل النافعة، تعليم اللغة العربية لناطقين بلغات اخرى (المملكة العربية السعودية ام القرى جامعة ام القرى) ص، ١٥١

قال دكتور رشدى احمد طعمية. "والكلام فى اللغة الثانية من المهارات الأساسية التى تشل غاية من غايات الدراسة اللغوية - وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين".^٤

فكانت مهارة الكلام هي المهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الإستماع. وتشتمل مهارة الكلام على المحادثة والتعبير الشفهى الكلام مهارة إنتاجية تتطلب من المعلم القدرة على إستخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام وترتيب الجمل الكلمات حتى تساعد على التعبير عما يريد المتكلم فى مرادف الحديث أى أن الكلام عبارة عملية إدراكية تتضمن دافعا للمتكلم ثم مضمونا للحديث كما أن كلام يعتبر عملية إنفعالية واجتماعية، ومعنى هذا أن الكلام هو عملية تبدأ وتنتهى بإتمام عملية إتصال صوتية مع متحدث من بناء اللغة فى موقف إجتماعى.^٥

٢. أهمية مهارة الكلام

تعتبر أن اللغة هي الكلام ليس الكتاب. لأن اللغة وسيلة الإتصال والتفاهم بين الناس يعنى فى نطاق الأفراد والجماعات والشعوب. ولا يفهم الناس الا بطريق الكلام. أن الكلام هو الشكل الرئيسى للإتصال ما بين الإنسان ووسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، وهي وسيلة رئيسية فى العملية التعليمية فلى مختلف مراحلها حيث يمارس التلميذ فيها

^٤ دكتور رشدى احمد طعمية، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها (مصر : جامعة المنصورة، ١٨٨٩) ص. ١٦٠

^٥ المراجع السابق، ، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات اخرى، ص: ١٥٣

الكلام من خلال الحوار والمناقشة. والكلام أداة الإنسان في الإتصال
 بغيره، معبرا عما يريد من مشاعر وأحاسيس عما يحول بخاطره. هذه لأداة اللغوية
 تستمد محتواها من منابع المعرفة المختلفة.^٦ ولذا، تظهر أهمية الكلام في اللغة
 الأجنبية من أهمية الكلام ذاته في اللغة. والكلام هو أهم الأغراض في تعليم
 اللغة الأجنبية. ومهارة الأساسية الثانية بعد مهارة الاستماع. وهو أساس
 أصيل في التعامل بين المدرس وتلميذه، بل من أهم الأسس في العملية التعليمية
 كلها.^٧ ويعتبر أنه جزء أساسيا في منهج تعليم اللغة الأجنبية ويعتبره القائمون
 على هذا الميدان من أهم أهداف تعليم اللغة الأجنبية.^٨ ولذلك، كان الكلام
 جزءا أساسيا بمراحل التعلم المختلفة.^٩

وكذلك الكلام في اللغة الثانية من المهارات الإسلامية التي تمثل غاية من
 غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة الإتصال مع الآخرين.
 ولقد إشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد
 إنتهاء الحرب العالمية الثانية. وتزايد وسائل الإتصال، والتحرك الواسع من بلد
 الى بلد. حتى أدى تزايد الحاجة للإتصال الشفهي بين الناس الى إعادة النظر
 في طرق تعليم اللغة الثانية.^{١٠}

^٦ إبراهيم محمد عطاء، المراجع ٩، تدريس اللغة العربية (القاهرة : جامعة الملك العزيز بالمدينة المنورة، ٢٠٠٥) ص: ١٥٠

^٧ نفس المراجع، ص. ١٥٢

^٨ المراجع السابق، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى، ص، ١٥١

^٩ المراجع السابق، مرجع في تدريس اللغة العربية، ص، ١٥٢

^{١٠} المراجع السابق، تعليم العربية لغير الناطقين بها، ص، ١٦٠

٣. أهداف تعليم مهارة الكلام

أن أهداف تعليم مهارة الكلام يستطيع المتعلم أن يتكلم بالتعبير الشفهي

البسيطة في اللغة العربية.

وهناك أهداف عامة فيما يلي :

- أ. يفهم المتعلم القرآن والحديث
 - ب. يفهم ويعرف الكتب الدينية والتاريخية الإسلامية التي مكتوبة باللغة العربية.
 - ج. أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية.
 - د. ان ينطق الاصوات المتجاورة والمشابهة
 - هـ. بمهر المتعلم الكلام والإملاء في اللغة العربية.^{١١}
 - و. أن يصل الدراس إلى مستوى معقول من الطلاقة اي القدرة على التعبير بصورة مفهومة وسليمة ودون تعلثم أو تردد.^{١٢}
- وقال إبراهيم محمد عطا أما أهداف تعليم مهارة الكلام فيما يلي:
- أ. تعويد التلاميذ التفكير المنطقي وترتيب الأفكار وربط بعضها البعض
 - ب. تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثل المعاني

^{١١} منرجم من، Tayar Yusuf, *Metode Pengajaran Agama Dan Bahasa Arab* (Jakarta: Raja Grafindo

Persada, 1995) hal. 189-190

^{١٢} محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، (المملكة العربية السعودية: ١٩٨٩-١٩٩٦) ص، ١٦٧

ج. دعم تفاوت طبقات الكلام في اللسان العربي، بحسب تفاوت

الدلالة على تلك الكيفيات

د. تنمية الثقافة بالنفس من خلال مواجهة زملائه في الفصل او المدرسة
أو خارج المدرسة.

د. تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمة،
تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجها في عبارة
سليمة.

و. زيادة نمو المهارات والقدرات التي بدأت تنمو عند التلميذ في فنون
التعبير الوظيفي من مناقشة وعرض للأفكار والآراء وإلقاء الكلمات
والخطب.

ز. الكشف عن الموهوبين من التلاميذ في مجال الخطابة والإرتجال
وسرعة البيان في القول والسداد في الأداء والدقة في الأفكار.

ح. تهذيب الوجدان والشعور لدى المتعلم ليصبح فردا في جماعته
القومية الإنسانية.

ط. دفع المتعلم الى ممارسة التخيل والإبتكار.^{١٣}

وأما أهداف الأخرى فيما يلي:

أ. أن يستخدم الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتشديد
والتنوين في لغة الكلام الفصحي.

¹³ المرجع السابق، المرجع في تدريس اللغة العربية، ص، ١٥٣-١٥٢

ب. أن يكتسب ثورة لفظية كلامية مناسبة لعمره وحاجاته وادواره

14

وخصائره. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج. أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

د. أن يعبر عن أفكاره مستخدم الصيغ النحوية المناسبة.

ه. أن يعبر عن أفكاره مستخدما النظام الصحيح لتركيب الكلمة

و. أن يستخدم بعض خصائص اللغة العربية في الكلام

ز. أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره

ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله

ح. أن يمكن من التفكير بالغة العربية والتحدث بها بشكل متصل

ومتربط لفترات زمنية مقبولة¹⁵

٤. طريقة تعليم مهارة الكلام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الطرق: جمع من الطريقة. والطريقة في التعلية هي النظام الذي يسير

المعلم في إلقاء درسة ليوصل المعلومات إلى أذهان الطلاب بشكل يتحسن

أغراض التربية.¹⁶

وأما طريقة تدريسها منها:

¹⁴ علي نوري، عبد الجليل واحمد زهران، مذكرة طرق تدريس اللغة الأجنبية، (معهد تعليم اللغة العربية مسجود سونن اميل الجامع سورابايا) ص ٥١٠

¹⁵ المراجع السابق، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى، ص ١٥٨-١٥٧

¹⁶ محمود يونس وقاسم بكري، التربية والتعليم الجزء الأول، (الطلبة المتعلمين الاسلاميه كونتور فنو روكي) ص ١٢

أ. تدوين رأس الموضوع وقراءته

ب. مناقشة التلاميذ بهدف توضيح جوانب الموضوع وتمديد اهتمامهم

عناصره وخصوصاً في المراحل الأولى لتعليم التعبير.

ج. مطالبة التلاميذ بالحديث في كل عنصر مع التوجيه

د. حديث التلاميذ عن الموضوع ككل.

هـ. مناقشة الأخطاء العامة بعد فراغ التلاميذ من حديثهم.^{١٧}

وقال فرقان، العزيز ما يلي:

أ. يسمع الدارس ويقرأ ثم يدرّب المناقشة بشطرين مع زملائه

ب. يسمع و يكرره

ت. يسمع أنماط المناقشة ثم يكرره بإبدال الأسماء في المناقشة بأسماءهم

ث. يقرأ إرشاد السؤال ويصنع الأسئلة

ج. يقرأ هيكل المناقشة شطرين ثم يدرّب مع زملائه

ح. يسمع ويقرأ أنماط الأسئلة ثم يسأل مع زملائه^{١٨}

خ. يقرأ أنماط المناقشة ثم يتحدث باتباع الإرشاد الذي أعطى له

د. يبحث السؤال والجواب بنمط المناقشة ثم يصنع الأسئلة باتباع

الإرشاد

ذ. ينظر الصورة ويبحث نمط الكلمة

ر. يسمع الرقم والتاريخ ثم يقرأهما ويعبرهما

¹⁷ المرجع السابق، مرجع في تدريس اللغة العربية، ص ١٦٠-١٥٩

¹⁸ مترجم من المراجع السابق، *Pengajaran Komunlkatif*، ص ٩٤

ز. يسمع الشريط ثم يجيب الأسئلة كتابيا أو تحريريا

س. يسمع المقالة ويقيم السؤال والجواب مع زملائه

وفي هذا الأمر كان المعلم مساعدة لهم فحسب.

وقال محمد الخطيب " أن طريقة تعليمها "منها:

أ- السؤال والجواب

ب- تدريب التلاميذ على الملاحظة وإدراك العلاقة

ج- يعرض المعلم الى التلاميذ صوراً لأشكال ويطلب من التلاميذ

التعبير عنها شفويا في جملتين أو ثلاث أو أكثر

د- المحادثة

هـ- المناقشة

و- إعطاء التعليمات والتوجيهات^{١٩}

أما طريقة تعليم الكلام كما قال عبد العليم ابراهيم تتكون على

ثلاثة أنواع منها:

أ- با القصة

وأما خطوات الدرس فيما يلي:

^{١٩} محمد ابراهيم الخطيب، طرق تعليم اللغة العربية، (مكتبة التوبة: جامعة الاسراء الاردنية) ص، ١٥٩-١٥٧

١- التمهيد: ويكون بحديث قصير أو أسئلة تنتهى بمشكلة

تتكفل القصة بحلها ويمكن الاكتفاء بأن يقول المدرس

للتلاميذ: سأقص عليكم قصة

٢- إلقاء القصة مع التأني والوضوح وتمثيل المعنى ومراعاة

المواقف المختلفة

٣- إلقاء طائفة من الأسئلة مرتبة على حسب مراحل القصة

٤- اختيار عنوان للقصة

٥- أسئلة التلاميذ بعضهم بعضا

٦- التلخيص

٧- التمثيل

ب- بالتعبير الحر

أما خطوات الدرس منها:

١- التمهيد: ويكون بأن يشرح المدرس للتلاميذ المطلوب عمله

في هذا الدرس ويساعدهم بأن يذكر لهم بعض الميادين التي

يختارون منها الموضوعات، كالرياضة و الاذاعة والخيالة

والرحلات والحفلات والزيارات وغيرها

٢- يستدعى المدرس تلميذا لإلقاء حديثه، ويحث زملائه على أن

يستمعوا إليه

٣- بعد أن ينتهى التلميذ من حديثه، يوجه زملائه أسئلة فيما

يجهلون منه
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٤- يشترك المدرس بإلقاء بعض الأسئلة و الطرائف ويوجه اليه التلاميذ ما يبدو لهم من الأسئلة وهو يجيبهم.

ج - بالموضوعات

وهذا هو النوع السائد المؤلف، وقد كان هذا النوع هو الغالب أو الوحيد في تدريس الإنشاء.

ففي المدرسة الابتدائية يعتمد الدرس على أسئلة يوجهها المدرس الى التلاميذ، ويتلقى منهم اى جابة عنها، ويتصرف في هذه الإجابة تصرفا يدفع التلاميذ الى تنويع الأسئلة بحيث نناول الموضوع ناحية فناحية.

وفي المدارس الإعدادية والثانوية يسير المدرس على حسب

الخطوات الآتية:
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- ١- إثارة نشاط التلاميذ بما يحفزهم على الكلام
- ٢- كتابة الموضوع على السبورة وتكليف تلميذ قراءته
- ٣- ترك فرصة للتلاميذ، ليكفروا في الموضوع
- ٤- إلقاء طائفة من الأسئلة على التلاميذ
- ٥- تحدث التلاميذ عي الموضوع^{٢٠}

²⁰ عبد العالم ابراهيم، الموجه الفني لمدرس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف ١٩٩٨) ص، ١٥٨-١٦٢

٥. الجوانب المهمة في تعليم الكلام

أ. النطق digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

من أهم هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذ يرى التربيون الأهمية الكبرى لتعليم النطق منذ البداية تعليماً صحيحاً. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد تعلمه بشكل خاطئ.

إن كثيراً من الدارسين يعتمدون في تعلمهم النطق الصحيح على تقليد المعلم، ومع التسليم بسلامة نطق المعلم ودقته إلا أنهم يحتاجون للتدريب المنظم على تقليد الأصوات وإخراجها، ولذلك ينبغي على المعلم ألا يترك فرصة يساعد فيها طلبة على إصدار الأصوات الجديدة والعربية عليهم، وعليه أن يستعين في ذلك بكل السبل كوصف حركات اللسان والشفاه، وتكرار بعض المقاطع وتدريبهم فيها على تمييز الأصوات، وتدريبهم على الاستماع الواعي للعبارة والجمل التي دخلت في حصصهم اللغوية.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ب. المفردات

تعد تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم اللغة الأجنبية، ذلك أن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فبالإفردات يستطيع المتكلم أن يفكر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد. وعادة ما تكتسب المفردات في اللغة الأجنبية من خلال مهارة الاستقبال وهي الاستماع والقراءة، ثم تأتي مهارتا الكلام

والكتابة فتنسخان في المجال لتنميتها والتدريب على إستخدامها، معنى هذا أن الكلمات لا تعلم إلا من خلال السياق، أي من خلال إستخدامها في مواقف شفوية أو موضوعات للقراءة، ولذلك يفضل يقدم الكلمات للدارسين من خلال موضوعات يتكلمون فيها بحيث تتناول هذه الموضوعات جوانب مهمة من حياتهم. وهناك كثير من الخبرات والطرق التي يمكن إستخدامها في تنمية المفردات لتطوير القدرة على الكلام لدى الدارسين، من ذلك طرح مجموعة من الأسئلة والأجوبة، وتقديم مواقف من حوارية وقصصية تدور كلها حول مواقف من حياة الدارسين، وخبرات إجتماعية داخل الفصول وداخل المدرسة مثل المناقشات العامة واستقبال الضيوف والمجاملات واستخدام الأدوات المدرسية، ويمكن أيضا استخدام بعض قوائم المفردات الشائعة وعندما يلم الدارس بمجموعة كبيرة من الكلمات على المعلم أن يساعده على إعادة توظيفها مرة أخرى في مواقف شفوية مشابهة لتلك التي جاءت فيها

ج. القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة الى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما. أما المتعلمون للغة أجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعلم استخدام اللغة، أي ليست ضرورية للتحدث باللغة. ومهما يكن الأمر فثمت حقيقة لا يمكن انكارها وهي أن اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا

المتكلم بها والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلمها سواء تم ذلك وقت مكن أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي. ونحن إذ نقدر هذا إنما نقرره ونحن واعون تماما بأن صعوبات تدريس القواعد لا تحل ولا يتم التغلب عليها بتجاهل المشكلة، فالقواعد شيء ضروري لتعلم مهارات اللغة.²¹

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

²¹ المراجع السابق، تعليم اللغة العربية الناطقين لغة أخرى، ص، ١٥٩-١٦٤

الفصل الثاني : الكفاءة اللغوية

١. تعريف الكفاءة اللغوية

لكل شيء هدف وكذلك اللغة الأجنبية. فأهداف الأساسية هي الإتصال من خلال اللغة المدروسة وفهم الثقافة الأجنبية. وهدف الآخر هو يستعد الطلاب المعاملة بما يكتسبون الكفاءة اللغوية كلها فعليهم أن يكتثروا التدارب.

الكفاءة هي القدرة اوالمهارة اللغوية المطلوبة منها سيطرة الطلاب، في استيعاب القدرات اللغوية الأربعة. والكفاءات اللغوية هي مهارة الكلام والإستماع والقراءة والكتابة.^{٢٢}

٢. أنواع الكفاءة

أ. الإستماع

هي أفضل المهارة من مهارات اللغوية الأربعة. بهذه الأنشطة ينال الدارس المفردات والقواعد والتعبير الشفهي الجيد. أهمية الاستماع في تعامل الإتصالي في احدها.^{٢٣}

فاذا أراد الشخص الإشتراك في الأنشطة الإتصالية فلا بد أن يفهم ويسمع ما سمعه. ولذلك يحتاج الدارس تدريب مهارة الإستماع.^{٢٤}

²² مترجم من المراجع السابق، *Pengajaran Bahasa Komunikatif*، ص ٧٨-٧٧

²³ نفس المراجع، ص ٨٤-٨٥

²⁴ مترجم من 54-55 hal. (1997) *Tes Bahasa dalam Pengajaran* (Bandung: ITB, 1997) Soenardi Djiwandono

والإستماع أهمية في حياتنا. أنه الوسيلة التي اتصل بها الإنسان في

مراحل حياته الأولى بالآخرين عن طريقه يكتسب المفردات ويتعلم

أنماط الجمل والتراكيب. ويتلقى الأفكار والمفاهيم. وعن طريقة ايضا يكتسب المهارت الأخرى للغة. كلاهما وقراءة وكتابة. أن القدرة على تمييز الأصوات شرط أساسى لتعلمها. سواء لقراءته أو كتابته. كما أن الاستماع الجيد كما يلقي من معلومات او يطرح من أفكار أمر لا بد منه لضمان الإستفادة منها. والتفاعل معها. بل أن الإستماع الجيد شرط لحماية الإنسان من اخطار كثيرة تهدده.²⁵

لذلك أول الأنشطة المستخدمة في تدريس اللغة الأجنبية هر

استماع اصوات المدروسة مباشرة الة التسجيل.²⁶

ب. الكلام

مهارة الكلام هي أنشطة اللغة المهمة في حياة اليومية بتعبير الشفهى

سمى الإنسان أن تعبير أفكارهم وشعورهم الى الآخرين شفهيًا

"طلبت قدرة الكلام استيعاب القواعد في استخدام اللغة. أهمية في تعليم الكلام هي المعنى والمشتملة فيه والكثير من الطرائق والأنماط المستخدمة فيه.²⁷

²⁵ المراجع السابق، تعليم العربية لغير الناطقين بها، ص، ١٤٧

²⁶ مترجم من المراجع السابق، *Tes Bahasa dalam Pengajaran*، ص، ٥٤

²⁷ المراجع السابق، *Tes Bahasa dalam Pengajaran*، ص، ٦٨-٦٩

أن الكلام مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل، وتعلم هذه المهارة لا يحدث بين يوم وليلة، ولا بين عيشة وضحاها. انما عملية تستغرق وقتاً ونطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم.^{٢٨}

قال بيغات "أن تعامل الشفهي هو بعلامة عملية اليومية واستمرايا واشتراك الدارس في الأنشطة الإتصالية إيجابيا واستمرايا."

ولذلك، تعليم الكلام في اللغة الأجنبية أمر سهل اذا اشتركوا في العملية الإتصالية إيجابيا. ووظيفة المدرس ليس الا الموجه والمساعد في عملية تعليمهم.^{٢٩}

ج. القراءة

مهارة القراءة ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية، ضيقة، انما أساسيا عملية ذهنية تأملية.^{٣٠}

والقراءة هي عملية مهمة في هذا الزمان في تطوير الحياة الإنسانية. إنتشیر أخبار التطوير بوسائل الكثيرة أحدها بالمجلات والرسائل والكتب ومالي ذلك. ولتفهم ذلك يحتاج عملية القراءة مع قدرة الفهم المقرؤ فيه. وفهم المقرؤ هو اغراض الأولى لتعليم القراءة في تعليم اللغة الأجنبية.^{٣١} مثل ما كان الاستماع سعى الإنسان أن يفهم الأخبار المكتوبة بالنصوص. وكذلك عملية القراءة لا يستمر النشاط داخل النصل

²⁸ المراجع السابق، تعليم العربية لغير الناطقين بها، ص، ١١١

²⁹ مترجم من المراجع السابق، *Pengajaran Bahasa Komunikatif*، ص ٩٢-٩٣

³⁰ المراجع السابق، تعليم العربية لغير الناطقين بها، ص: ١٧٥

³¹ مترجم من المراجع السابق، *Tes Bahasa dalam Pengajaran*، ص، ٦٢-٦٣

فحسب، بل خارجه بقراءة مايتعلق باللغة المدورسة كما ذكرت الباحثة

السابقة. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

وأن إتمام عملية القراءة الجيدة يتطلب احساسا سليما ووجدانا مطمئنا وعقلا فاعلا ونطقا صحيحا.

كان على الربى أن يتأكد من استعداد التلميذ جسديا ونفسيا وعقليا، ولا ننسى أن الوصول بالمتعلم الى قراءة جيدة يمر بمراحل متدرجة ومطورة.^{٣٢}

د. الكتابة

الكتابة مثل ماكان القراءة هي نشاط بصري يعتمد على إدراك العين لمجموعة الرموز المكتوبة،وهي نشاط ذهني يعتمد على الإختيار الواعي لمايريد الفرد التعبير عنه.^{٣٣}

على الرغم من أن الكتابة أقل المهارة استعمالا ما بين المهارات digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

اللغوية الأربعة وأصعب الكفاءة ولكنه مهمة في تدريس المفردات والقواعد.^{٣٤}

الكتابة هي وسيلة من وسائل الإتصال اللغوي بين الأفراد مثلها في ذلك مثل الإستماع والكلام والقراءة،أنها كما نعلم ضرورة إجتماعية

³² دكتور محمد معروف، خصائص العربية، (بيروت: لبنان دار النفاث، ١٩٩١) ص، ١٤٢

³³ نفس المراجع، رشدي احمد طعمية، ص، ١٨٦-١٨٧

³⁴ مترجم من المراجع السابق، *Pengajaran Bahasa Komunikatif*، ص، ١٢٨

لنقل الأفكار^{٣٥}. والكتابة رتبة ثانية من الدلالة اللغوية وصناعة شريفة، اذ

الكتابة من خواص الإنسان التي تميزها الحيوان والكتابة تطالع على ما في

الضمائر وتتأدى بها الأغراض الى البلاد البعيدة فتقضى الحاجات.^{٣٦}

فمن الواضح، ان الكتابة هي عنصر من عناصر اللغة المهمة التي تليق

جانب المعبرة.^{٣٧}

٣. تعريف القراءة

كما شرحت الباحثة السابقة أن القراءة عملية عضوية عقلية نفسية يتم

فيها ترجمة الرموز المكتوبة الى معان مقروءة مفهومة إما مصوتة وإما

صامتة.^{٣٨}

وقال نور هادي أن القراءة هي مجموعة الأنشطة التي تورطها العوامل

الداخلية والعوامل الخارجية من القارئ.^{٣٩}

وزاد محمود كامل الناقة بالألفاظ الأخرى أن القراءة هي انتقال المعنى

مباشرة من الصفحة المطبوعة الى العقل القارئ، أي أن القراءة التي نعلمها هي

فهم المعاني مباشرة وبطلاقة من الصفحة المكتوبة او المطبوعة^{٤٠}.

35 نفس المراجع، محمد عبد الخلق محمد، ص، ٢٣١

36 المراجع السابق، خصائص العربية. ص، ١٤٢

37 مترجم من المراجع السابق، *Tes Bahasa dalam Pengajaran*، ص، ٧٢-٧٣

38 المراجع السابق، خصائص العربية. ص: ٨٥

39 مترجم من المراجع السابق، *Membaca Cepat dan Efektif*، ص، ١٢٣

40 المراجع السابق، تعليم اللغة العربية الناطقة ب لغة اخرى، ص، ١٨٧

وإذا نظرت الباحثة التعاريف السابقة نستطيع أن تلخص أن القراءة

هى عملية معقدة تتضمن على الأنشطة الجسمانية والعقلية يعني تحريك العين
او تحديد النظرية وتذكرة او تفهيم المقروء.

٤. أنواع القراءة

القراءة عدة تقاسيم لاعتبارات مختلفة وأما القراءة باعتبار النشاط الذى

يقوم به الدارس يشتمل على نوعان منها:

أ. القراءة الجهرية

القراءة الجهرية تشتمل على ما تتطلبه القراءة الصامتة؛ من تعرف

بصري للرموز الكتابية، وإدراك عقلي لمدلولاتها ومعانيها. وتزيد عليها

التعبير الشفهي عن هذه المدلولات والمعاني، بنطق الكلمات والجهر

بها، وبذلك كانت القراءة الجهرية أصعب من القراءة الصامتة.

القراءة الجهرية أحسن وسيلة لإتقان النطق، وإجادة الأداء وتمثيل

المعنى ولا سيما في الصفوف الأولى، كما أنها وسيلة للكشف عن أخطاء

التلاميذ في النطق فيتسنى علاجها وتشجيع التلاميذ ذوى الخوف

والتهيب^{٤١}. وتستخدم القراءة في جميع المراحل التعليم لاسيما في مراحل

الأولى لتعليم اللغة لأنها تتيح فرصة كبيرة للتدريب على النطق الصحيح

بحيث تؤدي الى تأصيل الارتباطات بين نطق الصوت ورمزه المكتوب

^{٤١} للمراجع السابق، طرق تدريس اللغة العربية ص، ٨٨

ولذلك يقال أنه ينبغي أن تقصر مرحلة القراءة الجهرية على المراحل الأولى

فقط من تعلم اللغة digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أما القراءة الجهرية من أجل أغراض أخرى كقراءة الروايات قراءة
درامية وإلقاء الشعر بطريقة موحية والإستمتاع بإلقاء الأهازيج وترجمة
المشاعر والأحاسيس.^{٤٢}

ب. القراءة الصامتة

القراءة الصامتة هي التي تتم فقط عم العين والعقل حيث تلتقط
العين الرموز المكتوبة ليفسرها العقل مباشرة ويحولها الى معان أى أنها قراءة
الفهم.^{٤٣}

وقال جودت الركابي القراءة عملية فكرية لا دخل للصوت
فيها. لأنها حل الرموز المكتوبة وفهم معانيها بسهولة ودقة، وليس رفع
الصوت فيها بالكلمات الا عملا اضافيا

والقراء الصامتة تحدث با انتقال العين فوق الكلمات وإدراك
مدلولاتها، فهي قراءة سرية ليس فيها صوت ولا همس ولا تحريك لسان أو
شقة.

والقراءة الصامتة هي القراءة الطبيعية المستعملة في الحياة لكسب
المعرفة وتحقيق المتعة، وإليها يصير القارئ فيما يقرأ غالبا، وعليها يعتمد في
حياته العملية وبها تتاح الفرصة الواسعة لترقية الفهم وتوسيع مجاله.

مراجع السابق، تعليم اللغة العربية الناطقين لغة اخرى، ص ١٩٢

نفس المراجع، ص: ١٩٦

والقراءة الصامتة أيسر من القراءة الجهرية لأنها محررة من النطق
وأثقاله، ومن مراعاة الشكل والاعراب وإخراج الحروف من مخارجها
وتمثيل المعنى ومراعاة النبر وغيرها^{٤٤}. والقراءة الصامتة تحقق مجموعة أهداف
منها: ^{٤٥}

١. تنمية القدرة على التقاط خلاصة المقرؤ أى إستيعاب الرسالة وليس
الرموز

٢. تنمية القدرة على معرفة الجديد في ميادين المعرفة المختلفة

٣. تنمية القدرة على القراءة السريعة الخاطفة في الكتب التي لا تحتاج الى
تأمل

٤. تنمية القدرة على القراءة من أجل الإستمتاع و الترفيه وقضاء الوقت

٥. أهداف القراءة

أما أهداف تعليم القراءة منها:

أ. تنمية قدرة التلميذ على القراءة وسرعته فيها، وجودة نطقه وأدائه وتمثله
للمعنى

ب. فهمه للمقروء فهما صحيحا وتمييزه بين الأفكار الأساسية
والعرضية

ج. تنمية قدرة التلميذ على ما تتبع ما يسمع وفهمه فهما صحيحا ونقده
والإنتفاع في الحياة العملية.

^{٤٤} المراجع السابق، طرق تدريس اللغة العربية ص ٨٦-٨٧

^{٤٥} المراجع السابق، تعليم اللغة العربية الناطقين لغة أخرى، ص ١٩٦

د. تنمية ميل التلميذ الى القراءة

ه. تحصيل المعلومات وتنميتها وتنسيقها

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

و. تدريب التلميذ على التعبير الصحيح عن معنى ما قرأ

ز. إزدياد قدرة التلميذ على البحث واستخدام المراجع رنعاجم والإنتفاع

بالمكتبة والفهارس⁴⁶

وأما أهداف العام كما قال محمود الكامل الناقه منها:

أ. أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية

ب. أن يتمكن من قراءة نص قراءة جهرية بنطق صحيح

ج. أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق والفرق بين المفردات الحديث ومنردات الكتابة.

د. أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

ه. أن يتعرف علامات الترقيم ووظيفة كل منها⁴⁷

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أما أهداف تعليم القراءة في المراحل التعليمية المختلفة فيما يلي:⁴⁸

أ. في المراحل الابتدائية

١. أن يكتسب التلاميذ القدرة على القراءة الجهرية بحيث ينطقون با

الكلمات نطقا صحيحا ويؤدون المعاني أداءا حسنا.

⁴⁶ نفس المراجع، طرق تدريس اللغة العربية ص، ٨٥-٨٦

⁴⁷ نفس المراجع، ص، ١٨٨-١٨٩

⁴⁸ محمد عبد القادر احمد، طرق تعليم اللغة العربية، ص، ١٢٠-١٢٢

٢. أن يكتسب القدرة على القراءة الصامتة بسرعة مناسبة مع فهم

الأفكار الرئيسية والفرعية. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. تنمية قدرتهم على الإستماع بحيث يستطيعون تركيز الإنتباه فيما

يستمعون ويفهمونه فهما مناسباً ويعبرون عنه بأسلوبهم تعبيراً

سليماً من اللحن والخطأ

ب. في المراحل الإعدادية

١. أن يقرأ التلميذ قراءة يتوافر فيها عنصراً السرعة المناسبة والفهم

الصحيح مع التدرج فيها تبعاً للنمو.

٢. أن يقدر التلميذ على تتبع ما يسمعه وعلى فهمه واستخلاص

الأفكار الجوهرية منه.

٣. أن يقدر التلميذ على الأداء المعبر في القراءة الجهرية

٤. أن يقدر التلميذ على استخدام أى معجم وعلى الإنتفاع بالمكتبة

والفهارس وعلى إنتفاع المادة الصالحة لقراءته. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ج. في المراحل الثانوية

١. أن تنمو قدرة التلميذ على القراءة وسرعته فيها وفهمه للمقرؤ فهما

واسعاً.

٢. أن ينمو فكرة التلميذ على ما تتبع ما يسمعه وفهمه فهما واسعاً

ونقده والإنتفاع به في حياته العلمية

٣. أن تزداد قدرة التلميذ على البحث وتقصى المسائل؛ واستخدام

المراجع، والإنتفاع بالمكتبة والفهارس

٦. طريقة تدريس القراءة

أما طريقة تدريسها منها:^{٤٩}

أ. التمهيد

ب. القراءة الصامتة

ج. المناقشة العامة

د. شرح المفردات

هـ. القراءة الجهرية

و. الأفكار رئيسية والصور

ز. المناقشة العميقة

ح. التلخيص

أما طريقة تعليم القراءة العربية في الصف الأول الابتدائي فيما يلي:^{٥٠}

أ. طريقة الجزئية أو التركيبية

تسمى هذه الطريقة بالجزئية لأنها تبدأ بتعليمه الجزء أو الحروف أولاً ثم تركيب الجزء الى جانب الجزء لتكوين الكلمة، وتركيب الكلمة الى جانب الكلمة لتكوين الجملة، ثم تركيب البناء اللغوي المتكامل من هذا المداميك. وتندرج هذه الطريقة الأساليب التالية:

⁴⁹ نفس المراجع، ص: ١٥٥-١٥٩

⁵⁰ المراجع السابق، خدصائص العربية، ص: ٩٤-٩٨

- الطريقة الهجائية

- الطريقة الصوتية

ب. الطريقة الكلية أو التحليلية

هي كلية لأنها تبدأ من كليات تتكون من أجزاء تشكل في مجموعها كلا متماسكا يؤدي معنى بذاته، وهي تحليلية لأن تعليم هذه الكليات للأطفال لا يتم إلا بتحليلها إلا أجزائها ومتكونها، واكتشاف العلاقات القائمة بينها. وأهم هذه الطريقة منها:

- طريقة الكلمة

- طريقة الجملة

- طريقة العبارة

- طريقة القصة

٧. مشكلات الطلاب في القراءة

قد يواجه متعلم اللغة العربية بعض المشكلات في قراءتها، ومن هذه

المشكلات ما يلي:

- الحروف الزائدة

- الحروف المقبولة

- الأصوات المشككة

- اختلاف الاتجاه

- البطء القرائي

- القراءة الجهرية
- التراجع البصري
- التثبيت البصري
- ضيق المدي البصري
- المفردات^{٥١}

أما مشكلات الأخرى عند محمد صالح الشنطي منها:

أ. القراءة المقطعة

ب. عدم التمييز بين الصوت الممدود وغير الممدود

ج. التكرار

د. الخطأ في ضبط الكلمات

هـ. ضعف الإلقاء وعدم إتقان الأداء

و. القفز عن بعض الكلمات^{٥٢}

أما مشكلات الأخرى فيما يلي:

أ. قد يكون الحروف في اللغة الأم يختلف عن نطق اللغة الأجنبية فيقرأ

الطالب الكلمة الأجنبية مستخدماً معرفة السابقة بنظام الكتابة في

لغته فيخطئ في القراءة

ب. قد تتفق الكلمات في طريقة الكتابة وتختلفان في المعنى المعجمي أو

الاجتماعي أو الإصطلاحي

⁵¹ الدكتور محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، الطبعة الأولى ١٩٨٤) ص، ١٢٣-١٢٥

⁵² محمد صالح شنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفروعها (المملكة العربية السعودية: دار الأندلس، ١٩٩٠)، ص: ١٨٨-١٩٢

ج. قد ترتب بعض الكلمات ترتيبا خاصا لتكوين تركيب محدد في

اللغة الأم إلا أن هذا الترتيب في اللغة الأجنبية قد يؤدي إلى معنى

مختلف كما يختلف ترتيب المضاف والمضاف إليه في اللغتين.⁵³

وقال محمد عبد القادر أحمد " نستطيع أن نلاحظ مشكلات أو عجز

التلاميذ في القراءة أي في مراحل التعليم هي عن الإطلاق والإسترسال فيها

كما نلاحظ زهدهم، اعراضهم عنها ونفورهم منها. وعدم قدرة التلاميذ على

إدراك المواقف التي ينتهي عندها المعنى، وعجزهم عن تلخيص معنى ما

يقرءون، وعجزهم عن تصوير المعنى في أثناء القراءة، بتلوين الصوت وتنويع

النبرات واحسان النطق بإبانة الحروف وإخراجها من مخارجها وغيرها.⁵⁴

٨. تعريف الكتب العربية

الكتب العربية هي الكتب التراث المكتوبة باللغة العربية حصول

العلماء القدماء أو السلفي، وتسمى أيضا بالكتب الكلاسيكية أو الكتب

الصفراء لأن لونها الصفراء التي حملت من الشرق الأوسط قبل قرن السابع

عشرة⁵⁵

⁵³ كامل إبراهيم بدري وإخوانه، الموجه في تعليم اللغة العربية غير الناطقين بها، (المملكة السعودية، العدد الثالث ١٩٩٠) ص: ٣١-٣٢

⁵⁴ محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، ص: ١١٠

⁵⁵ مترجم من، KH. Abdurrahman Wahid, *Pesantren Masa Depan* (Bandung: Pustaka Hidayah, 1999) hal,

وقال سهل محفوظ أن كتب التراث هي الكتب التي ألفها العلماء

القدماء في القوطان الأصفر أو الأبيض دون شكل وعلامات الترقيم والوقف
مثل النقطة، وعلامات الإستفهام وغير ذلك.^{٥٦}

وفي الدائرة الإسلامية خاصة في الشرق الأوسط تسمى هذه الكتب
بالكتب الكلاسيكية أو القديمة والكتب العصرية. وهذه الكتب إحدى الوسائل
العلوم لتعليم علوم الدين، وتدرس هذه الكتب عامة في المعاهد الإسلامية
ومكتبة للعلماء والمشايخ.^{٥٧}

وإذا نظرت الباحثة التعاريف السابقة تستنبط الكاتبة أن الكتب

العربية.

- تسمى بالكتب التراث ومكتوبة باللغة العربية دون الحركة

- ألفها العلماء القدماء خاصة في القرن الأوسط

- فيها العلوم الدينية مثل الفقه والأخلاق والتفسير وغيرها

- مدروسة في المعاهد الإسلامية أو المدارس الإسلامية

- لوها صفراء أو بيض.

⁵⁶ مترجم من، KH. Sahal Mahfud, *Nuansa Fiqih Sosial* (Jogja: LkSI, 1995) hal. 263-264.

⁵⁷ مترجم من، المراجع السابق *Pesantren Masa Depan*، ص ٢٢٢-٢٥٣.

٩. مواد تعليم الكتب العربية

أما مواد تعليم الكتب العربية أو الكتب التراثية فتشتمل على علوم الفقه

والعقيدة والنحو والصرف والبلاغة والحديث والتصوف والتاريخ والتفسير وعلوم الكلام وأصول الفقه ومنطق وغيرها.^{٥٨}

قراءة الكتب العربية لا تساوي بقراءة الكتب الأخرى، يجب على الطلاب أن يفهموا كتابة العربية قبل قراءتها ولا العكس. لأن بعض كتابة العربية تحتاج إلى الحركة وهمت الحركة الحروف الأخيرة في الكلمات للمعنى والمندلول المقصود. لذلك تولى القواعد مثل النحو والصرف ضروران لفهم كتابة العربية فإذا كان الشخص أراد استطاع قراءة الكتب العربية وفهمها جيد فعليه أن يتعلم العلوم التي تتعلق باللغة العربية خاصة استيعاب المفردات ثم تطبيق في القراءة.

١٠. أهداف تعلم الكتب العربية أو الكتب التراثية.

قد عرفنا أن كتب العربية أو التراث التي ألفها العلماء القدماء وهناك

كثير من العلوم الدينية أو الدنياوية. لذلك كان تعلم الكتب العربية أهداف منها:

- يكشف العلوم الدينية التي مكتوبة في كتب العربية

- -تربية الانسان ليكون عالما والطلاب الذي يسكنون في المعاهد مدة قصيرة يعني لم تبلغ سنة واحدة فليس لهم أهل ليكونوا العلماء ولكن لهم تجارب لنيل المعارف الدينية.⁵⁹

١١. طريقة تعليم الكتب العربية.

الطريقة هي النظام الذي يسير المدرس لإلقاء درسه ليوصل المعلومات الى أذهان الطلاب بشكل يتحسن أغراض التربية.⁶⁰
من المعروف ، أن طريقة تعليم الكتب العربية أو الكتب التراث المشهورة منها:

١. الطريقة سوروكان (Sorogan) هي الطريقة حيث يوجه الطلاب مشايخه بحمل الكتب المقررة، ثم قرأ الشيخ الكتب كلمة فكلمة ويترجم الكتب ثم يشرح ما قرأه. ثم أمر المدرس أحد التلاميذ أن يقرأ ويترجم الكتب مثل ما قرأه المدرس. في هذه الأنشطة كان المدرس كما الموجه والمساعد باعطاء الاقتراحات والبيان المحتاجة به. في هذه الطريقة ما وجد المناظرة ما بين الطلاب والمدرس.⁶¹

٢. طريقة بندوعان (Bandungan) هي يوجه جميع الطلاب المدرس ويجلس حوله. ثم قرأ المدرس أو الشيخ الكتب ويشرحه شرحا تاما. وكان الطلاب يستمعون شرحه الذي قرأها ويعطي المعاني و يسجل ما شرحه المهمة في

⁵⁹ مترجم من، Zamahsyari Dhofir, *Tradisi Pesantren* (Jakarta : LP3ES, 1994) hal. 50

⁶⁰ المراجع السابقة، التربية والتعليم الجزء الأول، ص، ١٢

⁶¹ مترجم من، المراجع السابق *Pesantren Masa Depan* ص، ٢٦٥-٢٦٦

كتابه. وهذه الطريقة أكثر استخداماً في المعاهد الإسلامية و يشترك

المدرس في تعليمهم إيجابياً والطلاب سلبياً.⁶²

٣. طريقة الحافظة (Hafalan) يبدوا لنا أن هذه الطريقة من طريقة خاصة في المعاهد الإسلامية واستخدمتها حتى هذه الأونة. وكذلك هذه الطريقة تناسب أن تطبق في المرحلة للإبتدائية و المتوسطة.

٤. طريقة المناظرة أو المناقشة (Diskusi)، وإلقاء هذه الطريقة حيثما بحث الطلاب الدرس معا بطريقة تعبير كل رأيهم عن الموضوع والمسئلة المقررة في الكتاب متبادلا. وفي هذه الأسطة وظيفة المدرس كا الموجه والمساعد في تعليمهم. وأهداف تنفيذه هي لتحقيق الطلاب إيجابيا في تعلمهم، وهذه الطريقة أفضل الطريقة من الأخرى.^{٦٣}

لذلك، كانت الطرق السابقة من الطريقة المشهورة وأكثر تنفيذه في المعاهد الإسلامية خاصة .

١٢. مؤشرات لكفاءة القراءة الكتب العربية

المؤشرات هي العلامة شيء يدل على ما يقصد، وتقصد هنا هي الكفاءة أو القدرة في أى شكل كان الذي يدل على الكفاءة أو القدرة الطلاب في قراءة الكتب العربية. والمؤشرات منها:

⁶² مترجم من Dawam Raharjo, *Pesantren dan Pembaharuan* (Jakarta : Pustaka LPBES, 1994), hal. 88

⁶³ مترجم من، المراجع السابق *Pesantren Masa Depan*، ص ٢٨١-٢٨٢

أ. فعليهم أن يستعيبوا القواعد

ب. فينبغي لهم أن يفهموا اللغة العربية خاصة المفردات

ج. فينبغي لهم أن يفهموا فهم المقروء

الفصل الثالث: تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية

بعد ما شرحت عن مهارة الكلام وعناصره واضحا، والآن في هذا البحث سأقدم التحليل عن العلاقة أو التأثير بينهما.

الكلام وعناصره هي الأهداف الأولى وأمر ضروري في مجال التعليم النغمة، والكلام هو الشكل الرئيسى للاتصال بالنسبة للإنسان أو آلة الإتصال لتعامل مع الآخرين. هو وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها حيث يمارس التليد فيها الكلام من خلال الكلام والمناقشة.

والكلام هو إحدى المهارة المهمة ما بين المهارات اللغوية الأربعة وهو من إحدى الطرق التي تهدف إلى تدريب كفاءة الطالب في قراءة الكتب العربية. وأحد أهداف تعليم الكلام هي يمهّر الطالب الكلام ويفهم القرآن والحديث والكتب الدينية ويستطيع الطالب أن يعبر الشفهي البسيط وغيرها.

الكفاءة هي قدرة وإرادة واستطاعة في الأعمال. وأما كفاءة اللغوية التي تشمل المهارات الأربعة فيها مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وفي شرحنا يعني كفاءة القراءة وتقصد هنا هي كفاءة قراءة الكتب العربية يعني قدرة

أو أهلية الطالبات في قراءة الكتب العربية بقراءة بسيطة وفهم واسع أما كتب العربية هي كتب التراث المكتوبة باللغة العربية التي ألفها العلماء القدماء أو السلفي دون الشكل أو الحركة.

وأما مهارة الكلام هي متعلق بتعليم الكتب العربية بالنسبة على أن هذه المهارة تدرب الطالب كيف يتكلم أو يعبر شفها وكيف يقرأ الكتب العربية

قراءة صحيحة وفهما جيدا، وإذا أراد التلميذ أن يقرأ ويفهم الكتب التراث أو العربية قراءة بسيطة وكل الفهم فعليه أن يعرف معنى الكلمات واحدة فواحدة، ولذلك على التلميذ أن يستعيب المفردات أو يستعد القاموس قبل قراءتها ويستعيب القواعد وغيرها. وإحدى الطريقة لنيل المفردات الكثيرة هي بالكلام يعني بتطبيقه يوميا أو بطريقة تعبير الشفهي إيجابيا و استمراريا، ولإستيعاب القواعد العميقة فعليه أن يتعلم علم النحو والصرف.

لذا، استيعاب المفردات مهمة في تسهيل قراءة الكتب العربية وفهمها، أو إحدى الدوافع لتسهيل قراءة الكتب العربية.

إعتمادا على ذلك، كانت مهارة الكلام وتعليمها إحدى العوامل الدافعة في قراءة الكتب العربية وفهمها. إذن، مهارة الكلام لها دور في مساعدة الطالب لحصول كفاءة قراءة الكتب العربية.

الباب الثالث

دراسة ميدانية

الفصل الأول

أ- لمحة معهد النظامية بغلم تمان سفنجانج سيدوارجو

معهد النظامية هو أحد . المعاهد التي تقع في القرية علوم على الدائرة تمان تحت المنطقة سيدوارجوا. وهذا المعهد إحدى المعاهد المشهورة في الدائرة سفنجانج خاصة وفي جاوى الشرقية عامة.

قسم هذا المعهد إلى قسمين وهما المعهد الإسلامية النظامية للبنين وللبنات. وخصصت الباحثة في بحثها للمعهد النظامية للبنات، وكان المعهد النظامية للبنين تحت رئاسة الشيخ الحاج عتيق الدين مستوى. وأما المعهد النظامية للبنات تحت رئاسة الشيخ الحاج عبد الشكور ثناوى بإذن الشيخ الحاج بدرالصالح شكور. ولكن كلاهما تحت مؤسسة واحدة. وهذا المعهد أقدم من المعاهد الأخرى في الدائرة غلوم من جهة مدرسة الدينية والنشاط المعهدي الإيجابي

ب-- تاريخ تأسيسه

قام معهد النظامية في السنة ١٩٧٦ في القرية علوم تمان سفنجانج تحت المنطقة سيدوارجوا، وقام هذا المعهد على الطلب واكتساب المجتمع

حوله، واحتياجهم بعلوم الدين حتى يستطيع أن يحقق الطلاب والطالبات
 ماهرين ومؤهلين في علوم الدين ويكونون طلاباً وطالباتاً صالحات وصالحات
 وقد جرى هذا المعهد تحت رئاسة أربعة أشخاص. وكان رئيس
 المعهد منذ أول تأسيسه هو الشيخ الفقيه الحاج ثم بدله الشيخ عبد
 الشكور دحلان وبعد وفاته بدله ابنه الشيخ الحاج بدر الصالح شكور.
 وهو توفي في التاري ٢٧ من صفر سنة ٢٠٠٢ ثم بدله ابن خاله الشيخ
 الحاج عتيق الدين مستوى حتى الآن.^١

وأهداف إقامة هذا المعهد هي لتحقيق الطلاب والطالبات صالحات
 وصالحات ولديهم العقيدة المؤكدة والعميقة والأخلاق الكريمة وأولهم الكفاءة
 المثقفة والمهارة العالية. والمرجو من الطلبة لهم مصادر القدرة الإنسانية
 الإيجابية ويكون إنساناً كاملاً وشريفاً.

ج- موقع الجغرافي

وقع هذا المعهد في الدائرة الاستراتيجية يعنى في القرية علوم تمان
 سفنجانج سيد وارجوا. على الرغم من أن هذا المعهد بعيد من المنطقة
 سيد وارجو ولكنه قريب من المدارس المشهورة والتقدم في هذا المنطقة
 حتى يستطيع الطالبات أن يقمن اليه بسهولة ويستطيع الناس أن يصل اليه
 بسهولة

^١ حرسول المقالة من اسنادة لبلبك زينة تاريخ ٤ من ابريل ٢٠٠٦

د- أحوال المعلمين

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

كان المعلمون الذين يعلمون في المعهد النظامية للبنات في السنة الدراسة ٢٠٠٦-٢٠٠٥ حوالى ١٦ استاذًا واستاذة؛ وهم يتخرجون من المعاهد والجامعات المتنوعة في أنحاء الدائرات في جاوى الشرقية وغيرها. وبعضهم متخرجون في هذا المعهد وبعضهم من معهد بحر العلوم جومبانج وأأمين سومنب. نالت الباحثة هذه الحقائق من الوثيقة الموجودة في هذا المعهد و حصول المقابلة من أستاذ عبد الشكور.

وأحوال المعلمين فيه المكتوبة في اللوحة فيمايلي :

اللوحة الأولى

عن أحوال المعلمين في المعهد النظامية

الرقم	الأسماء	خلفية الدراسة
١	أستاذ الحاج عتيق الدين	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
٢	أستاذ الحاج عبد الشكور ثناوى	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
٣	أستاذ الحاج على ثورى	جامعة الأزهار مصر
٤	أستاذ الحاج موافى العزيز	جامعة الأزهار مصر
٥	أستاذ أمرزال فائق الدين	معهد بحر العلوم جومبانج
٦	أستاذ هجرى علاء الدين	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
٧	أستاذ محمد حافظ حسين	معهد الفلاح فلو صا كديري
٨	أستاذ مصباح زهيد	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

٩	أستاذ تاج الدين	معهد مجوسارى مجاكورطا
١٠	أستاذة ليليك زينة	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
١١	أستاذة روضة الصالحة	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
١٢	أستاذة نزولة مفرحة	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
١٣	أستاذة أسماء نيلي فوزية	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية
١٤	أستاذة هداية الأمة	جامعة الأزهار الإسلامية
١٥	أستاذة عطيرة القوب	معهد جو كير جومبانج
١٦	أستاذة ربعة الأدوية	جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

٥- أحوال المعلمين في المعهد النظامية

من أول تاءسيس المعهد كان المتعلمون فيه المجتمع من حول المعهد وهم لا يقيمون في المعهد ولكنهم يقيمون في بيوتهم. وبعد سنوات، كان المتعلمون يجيئون من حول القرية في أنحاء الدائرة في جاوى الشرقية. وهم يقيمون ويسكنون في المعهد ولكنهم لا يتعلمون في المدارس الرسمية. وهم يتعلمون علوم الدين وغيرها في المعهد فحسب، وبعد سنوات كان المتعلمون يتعلمون في المدارس حول المعهد وغيره إلى هذه الأونة.^٢ كما قالت الباحثة في السابقة أن تخصص الباحثة في بحثها للطالبات فحسب. وعدد أحوال ٣٥ طالبة.

² حصول المقالة من استاذ عبد الشكور تاريخ ٥. من ابريل ٢٠٠٦

ولمعرفة أحوالهم إستخدمت طريقة المقابلة بالمديرة فيه عن عددهن وشاهدت الباحثة على كل كشف الحضور في هذا المعهد. والتفاصيل كما في اللوحة المستعدة التالية.

اللوحة الثانية

عن أحوال المتعلمات في هذا المعهد

الرقم	فصل	عدد	جملة
١	إعدادية	٧	٣٥
٢	الأول	٥	
٣	الثاني	١٥	
٤	الثالث	٨	

و. الوسائل التعليمية

الوسائل والأدوات هي مايساعد الطالبات لإتمام نشاطاتهن الدراسة وكذلك كانت الوسائل في هذا المعهد قد يحتاج اليها الطالبات سواء كانت لمساعدة على تحقيق نشاطاتهن الدراسة وقضاء حاجاتهن في الدراسة والوسائل فيه. والوسائل التعليمية هي مايلجأ اليه المدرسون من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعلم وتحسينها وتعزيزها. والوسائل فيه هي .

١. المصلى

يقع إحدى النشاطات الدراسية في المصلى، والمصلى مهم

لتحقيق ممارسة التعليمات الدينية، مثل صلاة الجماعة وقراءة القرآن والكتب العربية وغيرها.

٢. المكتبة

هى الوسائل والأدوات التي تساعد الطالبات لتطوير ولزيادة حزانة العلوم والمعارف الدينية والعامة، ولتحقيق الطالبات لكى قارئه جيدة.

على الرغم من أن المكتبة فى هذا المعهد صغيرة ولكن فيها كتب متنوعة وهى كتب الدينية وكتب العامة وغيرها.

٣. الوسائل والأجهزة المعهدة

والوسائل الأخرى التى تتعلق بالوسائل الدراسية منها : كان

فصل الدراسة أربع فصول والحجرة ثلاث حجرات والحمام واحد

الفصل الثاني: عرض البيانات و تحليلها

١. عن مهارة الكلام للطلّابات في المعهد النظامية علوم نمان سنجانج

سيدوارجو

كما شرحت الباحثة في الباب السابق أن مهارة الكلام هي إحدى مهارات اللغوية الأربعة التي تمارسها الطالبات في المعهد النظامية بما يستطيع الطالبات أن يتحدثن و يتكلمن اللغة العربية جيدة وفصيحة وينطقن نطقاً صحيحاً وفصيحة بأفصح اللغة العربية والمفهوم بالآخرين المراد بمهارة الكلام الطالبات في هذا المعهد هو قدرة الطالبات أن يتكلمن ويعبرن اللغة العربية جيدة وفصيحة، وكانت الطالبات في المعهد النظامية يطبقن الكلام اللغة العربية يومية. وأما مهارتهن في الكلام بسيطة أي معتدلة ولو كن لا يستعين المفردات الكثيرة.

وقالت أستاذة ليليك زينة "أما النشاطات التي تدفع مهارة كلام

الطلّابات في هذا المعهد فيما يلي^٣

١. فصل اللغة

هو نشاط لتعليم اللغة العربية في داخل الفصل. وفيه تعليم اللغة العربية ومهارتها، وهذا التعليم أخص بتعليم مهارة الكلام من مهارات الأخرى. كما قالت أستاذة ليليك زينة أن إقامة فصل اللغة هي لمساعدة ترقية مهارة الكلام التي تطبقها الطالبات يومياً

^٣ حصول المقابلة من أستاذة ليليك زينة تاريخ ٢١ من أبريل ٢٠٠٦

إيجابيا. وكانت هذه الأنشطة تقيم كل ليلة الجمعة بعد صلاة

العشاء. وقسم هذا الفصل أربعة فصول

وأما إجراء تعليم اللغة العربية في فصل اللغة فيما يلي:

١. بدأت المدرس الدراسة با المقدمة أو التمهيد با استخدام اللغة العربية بأسئلة عن حال الطالبات وغيرها، وكانت الطالبات يجيبن با اللغة العربية أيضا.

٢. وبعد ذلك شرحت المدرس الدرس با استخدام اللغة العربية واحيانا باللغة الإندونيسيا اذا كانت الطالبات لا تعرفن معنى المفردات التي تستخدمها المدرس.

٣. قراءة المدرس الحوار أو المحادثة في الكتاب مرة أو مرتين، ثم يقرأ الطالبات الحوار مثل ما قرأ المدرس إما من جهة اللهجة أو التعبير.

٤. شرح المدرس كيف يعبر الكلام والحوار الصحيحة والفصيحة ثم أمر

المدرس إحدى الطالبات أن يعبر الحوار مع زملائها باللهجة جيدة

وذلك الأمر هو أحد نشاط تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام أي لتدريب الطالبات أن ينطق صوتا فصيحة وجيدة في الكلام.

٢. إعطاء المفردات كل يوم

هذه الأنشطة تهدف لمساعدة الطالبات في استيعاب المفردات الكثيرة ولزيادة معارف الطالبات عن المفردات الأجنبية.

٣. حفظ المفردات أسبوعيا

لزم المطالبات أن يحفظن المفردات التي أعطاهن القسم اللغة ويودعن المفردات إليها، بعد ما يحفظن المفردات فيبقي عليهن أن يطبقن في المحادثة كل يوم.

تهدف هذه الأنشطة لتدريب الطالبات في المفردات التي أعطاهن القسم اللغة كل يوم. بهذه الأنشطة يستطيع الطالبات أن يحفظن المفردات في ذهنهن^٤

٤. مسابقة اللغة

إقامة هذه الأنشطة هي لتدريب الطالبات إلى أى مدى في استيعاب المفردات وحفظها، هل هن يذكرن المفردات التي أعطاهن المدرس في المناسبة السابقة أم لا. ذلك الواضح من حصول المقابلة مع أستاذة ربيعة الأدوية كا المدرسة التي تعلم ألعاب اللغة العربية^٥

٥. تطبيق اللغة العربية يومية أو بيئة اللغة

وذلك النشاط تدفع لرقية مهارة الكلام للطالبات في

المعهد النظامية علوم تمان سفنجانج سيدوارجو

٦. تعزيز اللغة

إقامة هذه الأنشطة هي لترتيب نظام اللغة حتى يستطيع الطالبات أن يتكلمن اللغة العربية إيجابيا. وإجراء هذه الأنشطة إما

^٤ حصول المقابلة من قسم اللغة اعنى الفية هدايى تاريخ ٢٥ من ابريل ٢٠٠٦

^٥ حصول المقابلة من استاذة ربيعة الأدوية تاريخ ٢ من مايو ٢٠٠٦

كانت الطالبات التي تخالف نظام اللغة فعلها التعزير، وأما تعزيره

متنوعة إما بالحفاظة المفردات، أو بالإنشاء.

ولحصول حقائق مهارة كلام اللغة العربية للطالبات في

المعهد النظامية فقيم الباحثة الإختباري للطالبات ليستطيع الباحثة

أن تعرف مهارة كلام الطالبات في المعهد النظامية علوم ثمان

سفنجانج سيدوارجر.

أما طريقة الإختباري فاستخدمتها الباحثة لمعرفة مهارتهن في الكلام اللغة

العربية باستعمال ما ألفت الباحثة واختارت الباحثة الموضوع العربي ملائم

بمرحلة الطالبات، أما الموضوع للصف الإعدادية هي عن أعمال اليومية

وللصف الأول هي عن المدرسة والصف الثاني عن البيت والصف الثالث عن

يوم الإجازة، ثم تقدمت الباحثة الأسئلة للطالبة مناسبا بالموضوع كلهم ثم

تجيب الطالبة الأسئلة التي قدمتها الباحثة، وهذا الإختبار ليس با السؤال

والجواب فحسب، بل اتبعها المناقشة بين المدرس والطالبة.

وأما رتبة القيمة لنتيجة الإختباري فيما يلي:

(١) ٩ ممتاز = أ

(٢) ٨ جيد جدا = ب

(٣) ٧ جيد = ج

(٤) ٦ مقبول = د

تحدد الباحثة درجة لكفاءة قراءة الكتب العربية احدها حصلت النتيجة ٩ بشرط تشتمل على ثلاثة عناصر هي الترجمة او المعنى والقواعد والفهم المقروء جيدا أما النتيجة ٨ تحصل بشرط القواعد والترجمة جيدا والنتيجة ٧ حصلت بشرط على حسن الترجمة فحسب، والدرجة ٦ تحصل بسبب ضعف الطالبات من ثلاثة السابقة.

أما تحديد النتيجة لمهارة الكلام هي النتيجة ٩ بشرط المفردات والقواعد والطلاقة جيدا، والنتيجة ٨ شرطها تشتمل على المفردات والقواعد جيدا، والقيمة ٧ تحصل بشرط المفردات جيدا فحسب، والدرجة ٦ تحصل لأن المفردات والقواعد والطلاقة ضعيفة. وذلك تحديد النتيجة وشروط إعطاها ٦، ٧، ٨، ٩، للطالبات في المعهد النظامية علوم ثمان سفنجانج سيدوارجو.

ولمعرفة حصول الإختباري عن مهارة كلام الطالبات في المعهد النظامية (متغير X) نستطيع أن ننظر الى هذه اللوحة

اللوحة الثالثة

نتائج الإختباري عن مهارة كلام الطالبات في المعهد النظامية

رقم	الأسماء	قيمة الإختباري	الإيضاح
١	ألفة الزهرة	٦	مقبول
٢	سني خديجة	٧	متيد
٣	سني فاطمة	٦	مقبول

٤	نور عيني	٨	جيد جدا
٥	فطرية فرداوت	٧	جيد
٦	إيسا خريدة	٧	جيد
٧	أليف فوزية	٧	جيد
٨	فوتري فرلياني	٩	ممتاز
٩	أسوة حسنة	٧	مقبول
١٠	ليلة الحسنة	٦	مقبول
١١	نور حسنة	٦	مقبول
١٢	رحمة المغفرة	٦	مقبول
١٣	حسن الخاتمة	٧	جيد
١٤	سبي رحمة	٦	مقبول
١٥	أنيس معيدة	٦	ممتاز
١٦	أنيس مفيدة	٩	ممتاز
١٧	ألفة النعمة	٦	مقبول
١٨	ميسرة	٧	جيد
١٩	نيل الفطرية	٧	جيد
٢٠	خير النساء	٦	مقبول
٢١	مرية القبطية	٧	جيد
٢٢	نور ليلي	٦	مقبول

٢٣	لطيفة	٧	جيد
٢٤	رشيدة	٨	جيد جدا
٢٥	نور رحماتي	٧	جيد
٢٦	نور الخيرية	٧	مقبول
٢٧	ليليك مفيدة	٧	جيد
٢٨	ربيعة الأدوية	٩	ممتاز
٢٩	مفرحة	٦	مقبول
٣٠	عائشة	٦	مقبول
٣١	ريزين مسلمة	٦	مقبول
٣٢	هداية الرحمة	٧	جيد
٣٣	أم سعادة	٧	جيد
٣٤	إستقامة	٦	مقبول
٣٥	مولدية حسنة	٦	مقبول
الجملة		٢٤١	

بناء على اللوحات السابقة لتحليلها إستخدمت الباحثة بالرموز

المأوية وهي = $\frac{\text{تكرار الأجوبة (F)}}{\text{عدد المستجيبين (N)}} \times 100\%$

عدد المستجيبين (N)

اللوحة الرابعة

النمرة	الإيضاح	N	F	%
١	ممتاز	٣٥	٤	١١،٤٢
٢	جيد جدا		٢	٥،٧١
٣	جيد		١٥	٤٢،٨٥
٤	مقبول		١٤	٤٠
٥	المجموعة	٣٥	٣٥	%١٠٠

إعتمادا على ذلك، أن الطالبات اللاتي يحصلن على قيمة ممتاز يبلغن إلى ١١،٤٢% والطالبات اللاتي يحصلن إلى درجة جيد جدا يبلغن إلى ٥،٧١% وبعضهن يبلغن إلى ٤٢،٨٥% بقيمة جيد والأخرى يبلغن إلى ٤٠% برتبة مقبول. ولذلك نستطيع أن نعرف أن مهارة الكلام للطالبات في المعهد النظامية كافيا او معتدلة با النظر الى النتيجة التي يزيد عن ٦٠% على النتيجة بسيطة.

٢. عن كفاءة الطالبات في قراءة الكتب العربية في المعهد النظامية
كما شرحت الباحثة في الباب السابق، المراد بالكفاءة هي القدرة او الإستطاعة في الأعمال. أما كتب العربية هي الكتب التراث المكتوبة باللغة العربية التي ألفها علماء القدماء دون شكل. وهذه الكتب إحدى

وسائل العلمية لتعليم وتعميق علوم الدينية وهي كتاب العلماء في المعاهد

الإسلامية. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

والكتب العربية هي أمر ضروري في المعاهد الإسلامية والكتب

المفروضة فيها.

المراد بكفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات هي قدرة او إستطاعة

الطالبات في قراءة الكتب العربية بسيطة وأهلية فيها إما من جهة قرائتها

ومعناها وفهمها. كما شرحت الباحثة في المدخل السابق أن كفاءة

الطالبات معهد النظامية في قراءة الكتب العربية ضعيفة ولو كان فيه تعليم

الكتب العربية والقواعد كل يوم ولكن مازالت لمن أن لا يقدرن في

قراءتها وفهمها جيداً.

أما طريقة تعليمها في المعهد النظامية يستخدم طريقة سوروكان

وبندوعان وأحياناً يستخدم المدرس الطريقة المحاضرة او المناقشة يعني أمر

المدرس إحدى من الطالبات أن يقرأ الكتب واحدة فواحدة، ثم أمر digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المدرس طالبته أن يشرح ما قرأتها الطالبة متبادلاً. وبعد ما شرحت

الطالبات المقروء فيه متبادلاً شرح المدرس المقروء شرحاً تاماً حتى فهمت

الطالبات المقروء فيه.

أما طريقة الأخرى المستخدمة فيها هي الطريقة المحافظة، بذلك

الطرق السابقة أراد المدرس أن تدرب الطالبات وتعودها في قراءة

صحيحة و بسيطة.

أما أهداف تعليم قراءة الكتب العربية في المعهد النظامية كما قال

أستاذ عبد الشكور منها:^٦

- كشف العلوم الدينية التي مكتوبة في كتب العربية
- تكوين الطالبات قادرين أو ماهرين في قراءة الكتب العربية وفهم المقروء

- تحقيق الطالبات عامقة في علوم الدينية

بناء على ذلك تستطيع الباحثة أن تلخص أن أهداف تعليم الكتب العربية في المعهد النظامية هي أراد المدرس أن يحقق الطالبات ماهرين و قادرين في قراءة الكتب العربية وفهمها وأهلين في علوم الدينية.

أما كتب العربية التي درس في المعهد النظامية عديدة فيها متنوعة العلوم فيها:^٧

١. علوم الفقه وأصول الفقه

- مبادئ الفقهية

- فتح القريب

- فصلاتان

- تذهيب

- النصائح العباد

- سفينة النجاح

- مفتاح الأصول

^٦ حصول المقابلة من أستاذ عبد الشكور ٥ ابريل ٢٠٠٦

^٧ حصول المقابلة من ريس المديرية أختي نور عيني ٧ مايو ٢٠٠٦

٢. علوم التوحيد و الأخلاق

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- حوامر الكلامية

- أخلاق البنات

- كفاية العوام

- عقيدة العوام

٣. علوم التربية

- تعليم المتعلم

٤. علوم النحو والصرف

- النحو الواضح

- أمثلة التصريف

- نظم المقصود

- ألفية ابن مالك.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥. علوم الحديث

- رياض الصالحين،

- بلوغ المرام

- صحيح البخاري

٦. علوم التفسير

- تفسير الجلالين

- تفسير آيات الأحكام

٧. علم التاريخ واللغة العربية والإملاء وغيرها

أما مشكلات الطالبات في قراءة الكتب العربية في العهد النحوي منها:^٨

١. من جهة القواعد

إحدى مشكلات الطالبات في قراءة الكتب العربية هي قلة الطالبات في استيعاب القواعد أي علم النحو والصرف هذان ألتان مهمتان لسبب كتب التراث لاتستعمل الحركة، ليس القراءة إلا با الحركة فلا للطالبات أن يمارسن علم النحو والصرف أو القواعد. أما دون القواعد فكانت الطالبات لا يستطيعن أن يفرقن ما بين حركة الفتحة والضمة والكسرة والسكون.

٢. من جهة المفردات

قلة المفردات التي يستيعبها الطالبات يسبب الى ضعف قدرة الطالبات في قراءة الكتب يعني هن لا يقدرن في إعطاء المعنى المفردات في الكتب

العربية

٣. من جهة المراد أو الفهم المقروء

معرفة المراد أو الفهم المقروء هي أمر ضروري في قراءة الكتب العربية. لذلك كانت مشكلة الطالبات في قراءة الكتب هي لاتعرف الطالبات المراد أو المقصود المقروء فيه حتى لا يستطيع الطالبات أن يفهمن و يلخص المقروء فيه.

⁸ حصول المقابلة من أستاذة ربيعة الأيوبية ٩ مايو ٢٠٠٦

نالت الباحثة هذه الحقائق من طريقة المقابلة إحدى الأساتيد والأساتيد
ومن طريقة المشاهدة حينما اجراء التعليم الكتب العربية في المعهد
النظامية.

ولمعرفة إلى أى مدى كفاية الطالبات في قراءة الكتب العربية فيه
أقامت الباحثة طريقة الإختباري لجميع الطالبات فيه واحدة فواحدة
اي أمر الباحثة إحدى الطالبات أن تقرأ الكتاب المقرر من الباحثة
متبادلا مناسب بمرحلتها، وبعد ما قرأته الطالبات قدمت الباحثة
السؤال إليها عن المعنى المفردات والقواعد ثم المقصود أو المراد المقروء
متبادلا.

والكتب المستخدمة في تنفيذ الإختباري هي الكتب الخاصة المستخدمة
لكل فصل او المرحلة، أما لمرحلة الإعدادي هي الكتاب سفينة النجاح
والمرحلة الأولى هي الكتاب تذهيب والمرحلة الثانية والثالثة هي فتح
القريب.

ولمعرفة حصول الإختباري عن كفاءة الطالبات في قراءة الكتب العربية
نستطيع أن ننظر الى اللوحة الآتية

اللوحة الخامسة

نتائج الإختباري عن كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية

رقم	الأسماء	قيمة الإختباري	الإيضاح
١	ألفه الزهرة	٧	جيد

٢	ستي خديجة	٦	مقبول
٣	ستي فاطمة	٨	جيد جدا
٤	نور عيني	٧	جيد
٥	فطرية فرداوتي	٦	مقبول
٦	إيسا خريدة	٦	مقبول
٧	اليف فوزية	٨	جيد جدا
٨	فوتري فرلياني	٦	مقبول
٩	أسوة حسنة	٦	مقبول
١٠	ليلة الحسنة	٦	مقبول
١١	نور حسنة	٦	مقبول
١٢	رحمة المغفرة	٧	جيد
١٣	حسن الخاتمة	٦	مقبول
١٤	ستي رحمة	٧	جيد
١٥	أنيس معيدة	٧	جيد
١٦	أنيس مفيدة	٦	مقبول
١٧	ألفه النعمة	٦	مقبول
١٨	ميسرة	٦	مقبول
١٩	نيل الفطرية	٦	مقبول
٢٠	خير النساء	٦	مقبول



٢١	مرية القبطية	٦	مقبول
٢٢	نور ليلي	٦	مقبول
٢٣	لطفية	٦	مقبول
٢٤	رشيدة	٦	مقبول
٢٥	نور رحمواتي	٦	مقبول
٢٦	نور الخيرية	٦	مقبول
٢٧	ليليك مفيدة	٦	مقبول
٢٨	ربيعة الأدوية	٦	مقبول
٢٩	مفرحة	٧	جيد
٣٠	عائشة	٧	جيد
٣١	ريزين مسلمة	٧	جيد
٣٢	هداية الرحمة	٧	جيد
٣٣	أم سعادة	٦	مقبول
٣٤	إستقامة	٦	مقبول
٣٥	مولدية حسنة	٦	مقبول
الجملة		٢٢٣	

بعد ما تعرف الباحثة كل النتيجة لكل المستعنيين إستعملت

الباحثة الرموز المأوية في اللوحة الآتية.

اللوحة السادسة

الذمرة	الايضاح	N	F	%
١	ممتاز	٣٥	—	—
٢	جيد جدا	—	٢	٥,٧١
٣	جيد	—	٩	٢٥,٧١
٤	مقبول	—	٢٤	٦٨,٥٧
٥	المجموعة	٣٥	٣٥	%١٠٠

بناء على اللوحة السابقة وضحت لنا أن الطالبات اللاتي يحصلن الى قيمة الممتاز ما وجدت فيها الحاصل وهن اللاتي يحصلن الى قيمة جيد جدا يعني ٥,٧١% والطالبات التي يحصلن الى درجة جيد يبلغن الى ٢٥,٧١% والأخرى يبلغن الى ٦٨,٥٧% برتبة مقبول

٢. التأثير بين مهارة الكلام وكفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية علوم تمان سفنجانج سيادوارجو.

وفي هذا المناسبة عرضت الباحثة تحليل البيانات عن التأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية مقدرا تأثير بينهما موفقا لإجابة مهلة الكلام وكفاءة قراءة الكتب العربية، فهذه الباحثة اللوحة الآتية.

اللوحة السابعة

لوحة البيانات عن تأثير مهارة الكلام نحو كفاءة قراءة الكتب العربية

للطالبات في المعهد النظامية

رقم المستجيبين	X	Y	XY	X ²	Y ²
١	٧	٧	٤٩	٤٩	٤٩
٢	٦	٦	٣٦	٣٦	٣٦
٣	٨	٨	٦٤	٦٤	٦٤
٤	٧	٧	٤٩	٤٩	٤٩
٥	٧	٦	٤٢	٤٩	٣٦
٦	٧	٦	٤٢	٤٩	٣٦
٧	٩	٨	٧٢	٨١	٦٤
٨	٧	٦	٤٢	٤٩	٣٦
٩	٦	٦	٣٦	٣٦	٣٦
١٠	٦	٦	٣٦	٣٦	٣٦
١١	٦	٦	٣٦	٣٦	٣٦
١٢	٧	٧	٤٩	٤٩	٤٩
١٣	٦	٦	٣٦	٣٦	٣٦
١٤	٩	٧	٦٣	٨١	٤٩

٤٩	٨١	٦٣	٧	٩	١٥
٣٦	٣٦	٣٦	٦	٦	١٦
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	١٧
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	١٨
٣٦	٣٦	٣٦	٦	٦	١٩
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	٢٠
٣٦	٣٦	٣٦	٦	٦	٢١
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	٢٢
٣٦	٦٤	٤٨	٦	٨	٢٣
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	٢٤
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	٢٥
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	٢٦
٣٦	٨١	٥٤	٦	٩	٢٧
٣٦	٣٦	٣٦	٦	٦	٢٨
٤٩	٣٦	٤٢	٧	٦	٢٩
٤٩	٣٦	٤٢	٧	٦	٣٠
٤٩	٣٦	٤٢	٧	٦	٣١
٤٩	٤٩	٤٩	٧	٧	٣٢
٣٦	٤٩	٤٢	٦	٧	٣٣

٣٦	٣٦	٣٦	٦	٦	٣٤
٣٦	٣٦	٣٦	٦	٦	٣٥
١٤٣٣	١٦٩١	١٥٤٤	٢٢٣	٢٤١	المجموعة

ولمعرفة التأثير بين مهارة الكلام وكفاءة قراءة الكتب العربية فالتحليل عن صحة الفرضية المسجلة باستخدام التحليل الإحصائي برموز المستوى الأهمية Product moment كما يرد في الحساب الآتي:

$$\begin{aligned}
 r_{xy} &= \frac{N\sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{\{N\sum x^2 - (\sum x)^2\} \{N\sum y^2 - (\sum y)^2\}}} \\
 &= \frac{(35)(1544) - (241)(223)}{\sqrt{\{35(1691) - (241)^2\} \{35(1433) - (223)^2\}}} \\
 &= \frac{54040 - 53743}{\sqrt{(59185 - 58081)(5155 - 49729)}} \\
 &= \frac{297}{\sqrt{(1104)(426)}} \\
 &= \frac{297}{\sqrt{470304}} = \frac{297}{685,8} = 0,43
 \end{aligned}$$

وبعد معرفة قيمة الحساب $r_{xy} = 0,43$ فبالا لتالي نعلقها بتفسير قيمة "٣"

في اللوحة با الكيفية التالية:

١. التفسير البسيط

إعتمادا على الحساب السابق كان قيمة $r_{xy} = 0,43$ وإذا عرفنا أن تلك القيمة ليست سلبية، فلذلك يدل على أن المتغير X (مهاراة الكلام) تأثير في المتغير Y (كفاءة قراءة الكتب العربية).

وإذا علقنا هذه القيمة (0,43)، بما قاله سوهار سيمي أريكونطا فووقت بين 0,40-0,70، بمعنى للمتغير x تأثير في المتغير y بالتأثير بسيطة. وبذلك تفسير هذه القيمة هو وجود التأثير الإيجابي بين المتغيرين.

٢. التفسير با استخدام لوحة قيمة "r"، المستوى الأهمية product moment قبل

ذلك علينا أن نبحت أولا db باستخدام الرموز $db = n - nr$

$$N = 35 \quad nr = 2$$

$$Db = n - nr$$

$$= 35 - 2$$

$$= 33$$

وقد عرفنا من الحساب أن قيمة $r_{xy} = 0,43$ ثم علقنا بقيمة "r" product

moment في اللوحة بنظر $db = 33$ في القيمة الأهمية 5% كانت اللوحة

$$r = 0,325 \text{ و } 0,418 = 1\%$$

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

ولكون قيمة r_{xy} أكبر من قيمة ما في اللوحة با القيمة الأهمية 5% أو 1%، فكانت الفرضية السلبية مردودة والفرضية الإيجابية مقبولة. بإثبات الدليل عن وجود التأثير بين المتغير x و y، بمعنى وجود التأثير بين مهارة الكلام وكفاءة قراءة الكتب العربية للطلابات في المعهد النظامية علوم ثمان سفنجانج ولو كان أثره بسيطة.

وباعتبار ما سبق خلصت الباحثة أن تأثير مهارة الكلام بسيطة أى معتدلة متأثرة ومتعلقة بكفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في العهد النظامية علوم تمان سفنجانج سيدوارجو.

الباب الرابع

الإختتام

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id خلاصة البحث

إعتمادا على نتيجة البحث في الباب الثالث نستطيع الباحثة أن تلخص فيما يلي:

١. كانت مهارة الكلام للطالبات في المعهد النظامية بسيطة أى معتدلة. لكثرة الدوافع لمهارة كلامهن مثل إقامة فصل اللغة، أو تكوين بيئة اللغة أو تطبيق اللغة العربية يومية، وإعطاء المفردات كل يوم، وإقامة مسابقة اللغة، وإجراء التعزيز لمن الذي يخلف النظام اللغة وغيرها. نظرا إلى حصول الإختباري التي تقيم الباحثة فتعرف الباحثة قدرتهن في الكلام التي تبلغ ٦٠% بدرجة بسيطة.

٢. كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية ضعيفة، نظرا إلى النتيجة الطالبات من حصول الإختباري تبلغ ٧٠% بقيمة مقبول. وأسباب ضعفهن الأخرى هي قلة قدرة الطالبات في القواعد والمفردات والفهم المقروء مع أن إجراء تعليم الكتب العربية كل يوم وكذلك تعليم النحو والصرف إيجابيا واستمراريا ولكن قدرتهن في القراءة ما زالت ضعيفة.

٣. بناء على تحليل المستوى الأهمية تدل على أن مهارة الكلام لها تأثير نحو كفاءة قراءة

الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية علوم ثمان سفنجانج سيدوارجوا الى نتيجة $r_{xy} = 0,41$ تأثيرا بسيطة.

ب. الإقتراحات

لإتمام هذا البحث تقدمت الباحثة بالإقتراحات كما يلي:

١. على المعلمين والمعلمات أن يرتقوا درجة تعليم اللغة العربية في جميع المهارات اللغوية الأربعة خاصة في مهارة الكلام لأن الكلام هو الشكل الرئيسي لإتصال مع الآخرين أو آلة الإتصال بين الآخرين.
 ٢. وعلى المعلمين أن يجتهدوا تعليمهم في قراءة الكتب العربية ليلبغ قدرة قراءة الطالبات حداً أعلى بما يحصلن الآن لكي كانت الطالبات يقدرن في قراءة الكتب العربية قراءة بسيطة وفهما جيداً.
 ٣. ينبغي على المتعلمات أن يتعلمن اللغة العربية خاصة لمهارة الكلام بكل جد واجتهاد ليستطعن أن تعبر الكلام تعبيراً جيداً وفاصحاً، وينبغي عليهن أن يتعمقن علم النحو والصرف واللغة العربية خاصة في استيعاب المفردات لأن تلك العلوم وسيلة من الوسائل الهامة لنيل النجاح في قراءة الكتب العربية جيدة وفهما واسعاً.
- أخيراً، نفعلنا الله بهذا البحث فحسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير.

الإختبار عن كفاءة قراءة الكتب العربية للطالبات في المعهد النظامية

البيان:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- اشكل هذا النص شكلا تاما.
- ترجم هذا النص الى اللغة الإندونيسيا الجيدة.
- اشرح ما المراد في هذا النص شرحا تاما.

الأسئلة:

الصف الإعدادية

أركان الإيمان ستة أن تؤمن بالله وملائكته وكتبه ورسله واليوم
الآخر والقدر خيره وشره من الله تعالى.

الصف الأول

المياه التي يجوز بها التطهير سبع مياه : ماء السماء ،وماء البحر ،وماء
النهر ،وماء البئر ،وماء العين ،وماء الثلج،وماء البرد.

الصف الثاني

والسواك مستحب في كل حال الا بعد الزوال للصائم وهو في ثلاثة

مواضع أشد استحبابا أحدها عند تغيير الفم من أزم ،قيل هو سكوت
طويل وقيل ترك الأكل او كأكل ذي ريح كريخ من ثوم وبصل
وغيرهما،والثاني عند القيام من النوم والثالث عند القيام الى الصلاة.

الصف الثالث

ويحرم على الرجال لبس الحرير والتختم بالذهب ويحل للنساء وقليل
الذهب وكثيره في التحريم سواء اذا كان بعض الثوب إبريسما او

حريرا وبعضه الأخرقطنا او كتاتا مثلا جاز للرجل لبسه ما لم يكن

الإبرسم غالبا. digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الإختبار عن مهارة الكلام للطالبات في المعهد النظامية

الأسئلة:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الصف الإعدادية " أعمال اليومية "

- ما تعملين بعد ما تستيقظين من النوم
- ما تعملين بعد ما رجعت من المدرسة
- اى العمل تحبين في البيت

الصف الأول " في المدرسة "

- ما تعملين في فصلك حينما جاءت وقت الإستراحة.
- أتحبين درس الدينية ؟ لماذا ؟
- اى المادة تحبين ؟ لماذا ؟

الصف الثاني " في البيت "

- هل تساعدين أمك في البيت ؟
- اى الساعة تشاهدين التلفاز ؟ لماذا ؟
- ماذا تعملين مساء ؟

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

الصف الثالث " يوم الإجازة "

- الى اين تذهبين حينما جاء يوم العطلة ؟
- هل تدربين الى شاطئ البحر عندما جاء يوم الإجازة ؟ لماذا ؟
- أتحبين في البيت حينما جاء يوم العطلة ؟ لماذا ؟

المراجع العربية

- عبد العالم إبراهيم، الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية. القاهرة: دار المعارف، ١٩٩٨.
- .. محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية السعودية أم المقرئ : جامعة أم القرى، ١٩٨٠.
- دكتور رشدي أحمد طعمية عميد، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مصر: كلية التربية جامعة المنصورة، ١٩٨٩.
- احمد ورسون منور ،قاموس منور عربي إندونيسيا
- لويس مألوف ،منجد في اللغة والأعلام، دار المشرفة: بيروت الطبعة الثلاثون ، ١٩٨٨.
- دكتور إبراهيم واخواته،المعجم الوسيط جزء الثاني، بيروت: دار الفكر.
- محمد عبد القادر أحمد، طرق تعليم اللغة العربية، المكتبة النهضة المصرية ، الطبعة الأولى ١٩٧٩.
- إبراهيم محمد عطاء، مراجع في تدريس اللغة العربية، القاهرة: جامعة الملك العزيز بالمدينة المنورة، ٢٠٠٥.
- محمد عبد الخالق محمد، اختبارات اللغة، المملكة العربية السعودية ١٩٨٩ - ١٩٩٦.
- محمود يونس قاسم بكري، التربية والتعليم جزء الأول، الطلبة المتعلمين الإسلامية كونتور فنوروكو.
- الدكتور جودات الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، دمشق: دار الفكر ١٩٩٦.

.. محمد إبراهيم الخطيب، طرق تعليم اللغة العربية، مكتبة التوبة جامعة الإسراء

الأردنية.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- الدكتور محمد معروف، خصائص العربية، بيروت لبنان: دار النقائش، ١٩٩٠.

- كامل إبراهيم بدري واخوانه، الموجه في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، المملكة السعودية العدد الثالث ١٩٩٠.

- الدكتور محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل الى خصائص اللغة العربية وفنونها، المملكة العربية السعودية: دار الأندلس ١٩٩٠.

- الدكتور محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، جميع الحقوق محفوظة للمؤلف الطبعة الأولى، ١٩٨٤.

- أستاذ عبد الله البشير، مذكرة تعليم المحادثة للدورات المكشفة، دار الفكر، ١٩٨٧.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المراجع الإندونيسيا

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- Marzuki Wahid, *Pesantren Masa Depan*, Bandung : Pustaka Hidayah, 1999.
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Bandung: Reneka Cipta, 1997.
- W.J.S Poerdaminto, *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, Jakarta : Balai Pustaka 1984.
- Furqanul Aziz, *Pembelajaran Bahasa Komunikatif*, Bandung : Remaja Rosda Karya, 1996.
- Sutrisno Hadi, *Metode Research 2*, Yogyakarta: Andi Offset, 1989.
- Anas Sujiono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta : Raja Grafindo Persada, 1997.
- Tayar Yusuf, *Metode Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1995.
- Soenardi Jawandono, *Tes Bahasa Dalam Pembelajaran*, Bandung : ITB, 1997.
- Nana Sujana, *Penelitian dan Penilaian Pendidikan*, Bandung : Sinar Baru, 1989.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- Zamhsyari Dhoir, *Tradisi Pesantren*, Jakarta : LP3ES, 1994.
- Abdurahman Wahid, *Pesantren dan Pembaharuan*, Jakarta : LP3ES, 1995.
- KH. MA Sahal Mahfid, *Nuansa Fiqih Sosial*, Yogyakarta : LKIS, 1994.
- Nurchadi, *Membaca Cepat dan Efektif*, Bandung : Sinar Baru, 1987.